

Cim

6790



  
**Arthuro**

**Práva Maydebur-**  
**skiego/ Które zowa Speculum**  
**Saxonum.**

**Z Látinſkiego Języka ná Polſki**  
**przełożone/ y znówu Druko-**  
**wané. Roku**

**1565.**



Cum Gratia & Priuilegio REGIÆ MA-  
IESTatis, cuius Exemplum 12 pa-  
gina reperies.





IN INSIGNE DOMVS  
TARNOVIÆ.



Cim. 6190

Hæc quicunq; vides cœlestia lumina, Phœben  
Tarnouig, Stella cum radiante, domus.  
Cœlestes ea signa viros, natumq; Patremq;  
Ne dubita, totam deniq; ferre domum,  
Dant Patriq; tenebris hæc claram sydera lucem,  
Orbe nec in toto clarius vlla micant,  
Nec nisi tum poterunt extingui, quando peribit  
Hoc cœlū, & quicquid maximus orbis habet.

TRICESIVS F.

Oświęce



## Dziwienie Wielmo

żnemu Panu / Panu Janowi Chry-  
 stopoffowi / Hrabu na Larnowie / Ka-  
 stellanowi Woynickiemu / Sta-  
 roście Sandomierskiemu /  
 Panu mnie Kas-  
 wemu.



**E**st ten obyczay / iż ci co Księgi a  
 pisma takie ludziem potrzebne wy-  
 dawają / thedy taką prace swą ko-  
 mu takiemu Dedykują / Którego  
 rozumieją być they powagi / pod  
 którego by Imieniem pisanie które czynią było lu-  
 dziem wzietśe y przyjemnieyśe / y któryby mógł  
 być takim rzeczam które piszą / powodem y obro-  
 ną. A ponieważś W. M. z Domu starożytnego  
 sławnego / w którym zawsze byli Ludzie / Rzecz-  
 pospolita milujący / a którzy sprawiedliwości iye  
 dzierżeli / y iey pomagali / takóż y czasu ninieyśe-  
 go J. M. Pan Ociec W. M. Pan Sławny /



EPISTOLA

który za wieku swęgo aż do tych czasów / y czasu  
 pokoju / y czasu walki Rzeczypospolitey sławnie  
 y pożytecznie służył / czego ja pisaníem swym w  
 kracam / iż rzecz iáwna á wiadóma ludziem iest.  
 Aby kto nie minimal ze pochlebować chce / gdyż  
 o żywych pisac / o ich uczynkach / o ich dzieiach /  
 á zwłaszcza o tych / którychby Dobrodzieystwa  
 vżyć mógł niegdy : tedy sye takich rzeczy prze-  
 to vchraniaia za żywota wydawac : Bo áczkol-  
 wiek kto prawde mówi o żywych / wszákoż za-  
 wiśni Ludzie inaczey nie umieia iedno pochleb-  
 stwu przyczytac : tak dobry á pobożny czlowiek  
 gdy zła powiesć o żywych slyszy nienawisć przy-  
 pisuje. A iż ty Książki które na Polstie przełożo-  
 no / á przez mie Drukowane sa / okolo czynienia  
 Sprawiedliwosci sa / przez którey żadna ziemia /  
 żadne Królestwo sprawowac sye dobrze niemo-  
 że. Tedy tego potrzeba / aby sye Sprawiedliwo-  
 ści czynic każdy vczyl / za czym iuz wshytko dobre  
 pochodzi: bo gdzie sprawiedliwosc iest / tá czyni  
 zgode miedzy Ludźmi / boiazni złym aby niegrze-  
 szyli: gdzie sprawiedliwosci niema / tam sye do-  
 brze nie dziać niemoze: Bo pismo mówi / Propter  
 iniusticias transferruntur Regna de gente in gen-  
 tem. A tak nietylko Królowie / Książeta / ale teź y  
 Senatorowie / y wshytcy którzy Rzeczypospolita

sprawnia /



sprawiá/ albo o niéy rádzá/ májá vmiéc Spra-  
 wiedliwosc czynic/ izby Pana Boga przodkiem  
 znaiac/ nie obludnie/ ale z prawego serca go ch-  
 walili/ y iego sye Nauka sprawowali: Rzeczpo-  
 spolita swoje/ iesli chca iey dobrze sluzyc/ a dobrze  
 ia sprawowac/ aby ia znali: bo Rzeczypospolitey  
 nieznaiac/ tam dobra a pozyteczna rada byc nie-  
 moze. Bo rada w kazdey potrzebie/ wedle sposo-  
 bu kazdey Ziemié ma byc dawana a czyniona.  
 Na przyklad: Ktoby chcial radzic o Polskich rze-  
 czach/ sprawiáac sye wedle sposobu Weneckiego/  
 takze tez Wenecci/ albo inni ludzie mieli sye sprá-  
 wowac wedle obyczajow Polskich / tedyby tho-  
 stac niemoglo. Trzeba tez ku sprawiedliwosci y  
 ku wshytkim innym rzeczam/ aby kazdy przelozon-  
 ny pozytek rzeczypospolitey/ wiecey milowal niz  
 swoy wlasny: Abowiem kto wiecey miluie wla-  
 sny pozytek/ nizli pospolity/ pozyteczny byc w ra-  
 dach nie moze: gdyz lakomstwo wshytkim rze-  
 czam dobrym przekaza/ wlasne a pocziwé dofo-  
 nanie/ przodkiem Sprawiedliwosc. Zadné Pra-  
 wa/ zadné Sady nie moga byc dobrze spráwo-  
 wany od lakomych: wshytki zlosci/ wshytki rospu-  
 sty/ wshytki wystepy/ beda bez pomsty/ gdzie to  
 moze odkupic zlotem. Nie iest nic tak swiete-  
 go/ ani tak poboznego/ czego nie zgwalcí lakom-



E P I S T O L A

stwo. A tak którzy w Rzeczypospolitey co sprawa  
 wiaż/ iakómstwa sye bärzo wiarowac maia.  
 A iż też niegdy pokóy á niegdy walki po sobie by  
 waia/ trzeba sye starac/ aby y czasu pokoiu/ y czä  
 su walki każdy taki umiał sye zgadzac/ á przychy  
 lac radami swymi/ tak iako potrzeba na ten czas  
 niesie. Czasu pokoiu/ naywietża potrzeba/ aby  
 byla każdemu sprawiedliwość: á rozeznawac/  
 albo czynic sprawiedliwość bez umienia Prawa  
 żadny dobrze niemoże: á tak trzeba prawo umiec.  
 Czasu walki/ aby miał też nauke y sprawe rzeczy  
 rycérskich iakieby mógł/ á Pan Bógby mu umiec  
 dopuscil: y moc Nieprzyjacielstwa y swoje widzac  
 wedle czasu tak o Obronie myslil/ radzil/ albo iä  
 też sprawowal/ iakoby rozumial napozyteczniey  
 byc swey Rzeczypospolitey. W rzeczach też tych/  
 które sye po innych krajach dzieia/ aby sye też star  
 ral/ zeby wiadomośc miał/ iaka byc moze iesliby  
 sye gdzie indzie co dobrego dzialo/ coby też v nas  
 moglo byc/ aby sye o to staral/ zeby też to v nas  
 bylo: á coby zle/ aby tego przestrzegal/ aby sye to  
 do nas nie wniostlo. Też gdzie przyydzie czynic  
 Przymierza/ Traktaty iakie/ odpowiedzi zstrony  
 Rzeczypospolitey/ aby wthym opatrzny umiał  
 byc/ aby Rzeczypospolita omylka albo bledem iä  
 kim niebyla wwiedziona. A iż tho są wielkie á

trudne



trudné rzeczy / trudno á snadź niepodobno / aby  
 kto wtym wſzytkim doſkonalybyć mógł / wſak  
 że iednak / im kto wiecéy tych rzeczy wſobie ma /  
 tym téż wiecéy pożyteczny Rzeczy poſpolitéy ieſt.  
 A iż / iakóm przed tym powiedział / W. Wiel. M.  
 z tego Dómu / tego Oycá / w téy Rzeczy poſpoli-  
 téy naſſey wrodził ſye / k te<sup>o</sup> iſe téż ma poniekaď  
 wiadomości innych Kraiów Krzeſćijanſkich /  
 które W. Wiel. M. widział: ktemu téż roſcie /  
 aby niegdy obyczáiem Przodków ſwych Rzeczy  
 poſpolitéy dobrze ſłużył: Tedyin W. Wiel. M.  
 przeto Dedykował thy Kſiazki / aby Wielmo-  
 żnoſćią ſwą y przykładem Oycowſkim / W. M.  
 Sprawiedliwoſci ſtrzeżł y owſzem iá działał /  
 y pomagał iey koźdému / thak w bogiemu iako y  
 bogátemu. Acz ſá Práwa rózne / a wſakóź z ro-  
 zumienia iednego / thedy téż lácniey rozumieć y  
 drugie / a zwaſzczá tych / których ludzie poſpolicie  
 á obecnie wzywáią. Bo gdy Oſwiecona Wiel-  
 moź / Wáſza będzie miłował Sprawiedliwoſć /  
 będzie miłował Pána Boga / kthóry dał náukę:  
 Będzieſz miłował Pána Boga ze wſzyſtkiego  
 ſerca / etceter: Bliźniego ſwego iako ſam ſiebie / á  
 w tym zależy wſzytel Zákon: á téż to przyrodzo-  
 ny ieſt Zákon / Czegobys nierad abyć czyniono /  
 tego nieczyni drugiemu. Nie radby żadny / aby



Episto. Dedicat.

krzywda miał/ niema iéy téż czynić nikomu. A  
krzywda bywa czynioná/ nie tylko ze złości/ ale  
téż y z nieumiejetności: a Prawo umiejąc/ może  
nikomu nie skrzywdzić/ gdy iedno ten co sądzi/  
albo radzi/ wedle Prawa czyni. A przeto thy  
Książki Jasnie Wielm: W. M. posyłam potrze-  
bne ku Sądóm/ a prośbę pokornie / aby W.

Wielm: M. te pracą rąk moich/ iako od  
Służebniká swégo nappowol-  
nieyśégo/ raczył wdzie-  
cznie y w obróne  
swoie przy-  
iść.



W. Wielm: M.

Powolny służebnik/

Lázarz Andry-  
sowic.

Przemo-





~X+X~

# **D**ziewoná ku Czytelnikowi.

**N**czkolwiek wiele Artyku-  
tów opuśczone / które w  
Práwie są / á nie często á-  
ni záwsze sýe przytrásuia /  
drugie též nie są potrzebne ku spráwam  
Obywátelóm tu Koronnym : niektóre  
též nie tak sýeroce opisáne / iáko w Prá-  
wie stoia. Wszakże tak wszystko nápi-  
sano / iż każdy wyrozumie / iáko która  
rzecz skázac ma. Al gdzieby též tego  
potrzebá / tedy w Cácińskim Exem-  
plarzu cho nandy / coby sýe opuścito  
ex industria: tylko ty są opisáne Arty-  
kuty / które pospolicie á obecnie sýe przy-  
gadzáia / á o które ludzie obecnie przed  
Sad przychodzą / á do Práwa sýe b-



Przemowa

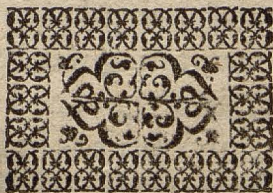
ciekaia. Al przecho / aby w Wsiastecz-  
kach / gdzie dobrych praktyk ow niemasz /  
takze tez Szlachta y Przednicy / ktorzy  
Zmienia sprawuia / a miedzi Ludzmi  
a poddanymi Sprawiedliwosc ich ro-  
zeznawaiu / aby rzeczy ty ktore sye obe-  
cnie miedzy Ludzmi przygadzia / b-  
mieli a wiedzieli iako sadzic / a Spra-  
wiedliwosc bznawac maiu : Aby nie z-  
gtow sadzili / ale wedle Prawa pisane-  
go : gdyz kozda rzecz ktora sye wedle po-  
rzadku z Prawa dzieie / thedy sye spra-  
wiedliwie dzieie : a co nie wedle Pra-  
wa / tho iuz krzywda a niesprawiedli-  
wosc : y z dobrym sumnieniem tho byc  
nie moze / gdy kto nie wedle Prawa sa-  
dzi / bo sye moze omylic y obladzic / a z  
niewinnego winnego wdziaac / a z win-  
nego niewinnego : Albo temu przysa-  
dzic / kto do czego sprawiedliwosci nie-



do Czytelniá.

ma/á teſz odkázać który ſpráwiedliwoſć  
ma : o co ſye trzeba Páná Boga bać/  
który roſkazał ſpráwiedliwie Sadzić:  
Iuſtè Iudicate Filij hominum. y ná dru-  
gim mieyſcu: Dum tempus accepero, iu-  
ſticias veſtras iudicabo. Al ták kto ſye nie-  
chce omyleć / tedy ſye Práwá piſánego  
dzierzyć / á wedle tego ſadzić. Tak czy-  
niac / nikomu ſye w tego ſpráwiedliwo-  
ści nie obliży / á ſumnienia cheż z tego  
nie będzie mieć potrzebá : po-  
nieważ to ieſt Regula

Iuris, Quod Iu-  
re fit, iuſtè  
fit.  
zc.





PRIVILEGIUM.



Priuilegij à S. M. R. Polonorum concessi, ne quis per ignorantiam laboribus nostris nocendi occasionem arripere atque, tenorem hic inferuimus.



**SIGISMUNDVS AVGVSTVS**  
DEI GRATIA REX POLONIAE, MAGNVS  
DVX LITWANIAE, RVSSIAE, PRVSSIAE,  
MAZOVIAE, SAMOGITIAE, & cat.  
DOMINVS & HAERES.



NOTVM facimus tenore praesentium Vniuersis & singulis quorum interest aut intererit. Cum fidelis dilectus LAZARUS ANDREAE Typographus, Nobis reuerenter exponi fecerit, se constituisse in comunem utilitatem suis proprijs impensis imprimere Libros quosdam utiles, ad publice edendum, et petierit, vt consensu Nostro id fieret, publico modo consulere volentes, id ei concessimus, vt qui Libri ei oblati fuerint magni vel parui, siue Latini, siue Graeci, siue Hebraici, aut etiam lingua Polonica, aut Hungarica conscripti: eos nullo impediēte Typis mandare possit, vel ipse, vel filius ipsius Ioannes: ita tamen, vt subiaceant Legibus et consuetudinibus

in hac



in hac IMPressoria arte de lure obseruari solitis.  
NOS etiam consulere indemnitati eorum volentes, qui magnis suis impensis comūni vtilitati professe student, ideo & præfatum Lazarum ipsiusq; Filium Ioannem PRIVILEGIO & Edicto Nostro REGIO munimus, & tenore præsentium pro Nostra authoritate edicimus, Statuimus, & districtè inhibemus, ne quis Typographus, seu Impressor, seu Bibliopola, mediatè vel immediatè nostro Regno subiectus, intra Decennium audeat imprimere, vel imitari, vel diuendere, siue h'ic, siue extra Regnum, Libros excussos à præfato Lazaro seu Filio eius: sine expresso alterutrius consensu.

Qui secus fecerit, præter amissionem Librorum, hic per æmulationem Impressorū, mulctam quoq; sex Marcarum, auri puri, pendere irremissibiliter tenebitur: Cuius mulctę medietas Fisco nostro cedat, altera præfato Lazaro, vel Ioanni filio eius legitimo.

In cuius rei Fidem & Testimonium, SIGILLUM Nostrum præsentibus est appensum. Datum Vilnę, tertia die Aprilis. Anno Domini, Millesimo, Quingentesimo, Quinquagesimo Octauo.

Regni Nostri, Vigesimo nono.







# Reyestr / dla łatwiey szęgo náleżienią rzeczy którey ko- mu pocrzebuiaćey.

- O Spadkach á o Bliskościach.      List j.  
O Niewiaściach / y o Dziewkách / á o Giera-  
dzie.      List iij.  
O Przedawaniu y o Kupowaniu Imienia / y o  
wzdaniu Práva.      List r.  
O Dawnościach.      List xij.  
O Długach / á o Dlužnikach.      List xiiij.  
O Swiadkach / o Dowodziech / y też o Odwo-  
dziech.      List xvij.  
O Przysięgach.      List xx.  
O Jednaniu á Zgodach.      List xxj.  
O Kłóymiach.      List xxij.  
O Gwałciech / Gwałtownikach / o Mezoboy-  
stwie y o Kanach.      List xxiiij.  
O Złodzieystwach / o Kradzionych / albo Nale-  
zionych rzeczach.      List xxviij.  
O Wieźniach / á o Złoczynicach.      List xxx.  
O Pożodzie.      List xxxj.  
O Sfalšowaniu iakięy rzeczy / albo Ku-  
piey.      Tamże.  
O Opiekunach.      List xxxij.

O Dzieciach



## Reyestr.

O Dzieciach które lat ni emają.	List xxxv.
O Testamenciech.	List xxxvj.
O Zastawnych albo Pożyczanych / a ku chowa- niu danych rzeczach.	List xxxvij.
O Naiemnikach / a o Naymiech.	List xxxix.
O Szkodach domowych.	List xl.
O Zwierzetach szkodzących.	List xli.
O Sedziach / y o sprawiedli:czynie.	List xliij.
O Appellacyach.	List xliix.
O Przekazkach / prze które sye ieden moze wyiąc / gdyby ku Prawu niestánal / iako Łacinnicy zową / Legale Impedimentum.	List l.
O Jarmarkach.	List l j.
O Wielkierzcu.	List l ij.
O Przywileiach / Chyrografiach / y o Rece wla- sney.	List l iij.
O Slugach.	Támże
O Prokuratorach.	List l v.
Statut okolo Gwaltów w Toruniu uczynio- ny / Roku M. D. xx.	List l vij.
Drugi Statut / M. D. xxvij.	List l viij.
Trzeci Statut / M. D. xxxvij	List l ix.
Nauka a sposob broniienia / czasu przygody złey ogniowey.	List l x.





A D





**W** Czynnaię ięe Ar-  
tykuty Prawá Wándeberskiego.

**W**aprzód o Spadkach  
á o Bliskościach.



Rodzaiu póki są ci /  
co idą na dół / iako Syno-  
wie / Bracia / Siostry / ie-  
den po drugim / Bo są w  
iedney Liniey / Dziewki /  
Wnetowie / Prawneto-  
wie / póki iedno prostey  
Liniey sstawa w Rodzie:  
ci biorą Spadek ieden po drugim. Ale gdy tych  
niesstanie / co idą prosta Linia / Tedy przed tymi  
bliższymi co z bołu idą / biorą ci / które zową po  
Lacinie Ascendentes, iako iest Ociec / Matka /  
Dziad / Bába / etcet. Ci biorą Spadek przed ty-  
mi przyrodzonymi / co z bołu przychodzą / á nie  
z prostey Liniey rodzaiu idą. vt de hoc Speculo  
Saxon: libri, artic: 17. et Iure Munici: Artic: 63.



o Spadkach

**W** Jedzy Pobocznymi / y Stryy / y Wuy /  
albo Ciotka przychodzi po Spadek: Te-  
dy którzy są iednakię bliskości / równi sobie w  
Kodzie / biorą iednako Spadek przed dalszymi :  
wskazuje Synowcy / Siostrzenicy / którzyby zostá-  
li po Kodzicach swych / mają to Prawo równo  
z Stryyimi / y z Ciotkami / iakoby thęz byli żywi  
Kodzice ich : mają też brać Spadek równy / tyle  
ileby na Oycá albo na Matkę ich przydz miało.  
Bo Kodzice ich / Prawo im swé przywieraia.  
Spec: Saxo: lib: i, Art: 17. Et Iure Municipali arti:  
66. in Glossa. Et Specu: Saxo: libro i, Articulo 5.

**W** Niekowie / gdy ostána po Dziadu / gdy  
im thęz Ociec umrze / w Dziedzictwie z  
Stryyimi / y z Ciotkami z dawna y teraz brali  
dział / a Wnekowie po Dziewkach nie brali : A  
wszakoz to iuz skazono / y tak iuz po Dziewkach /  
iako po Syniéch biorą bliskość Wnekowie. A-  
bowiem nie iedno Mężczyzna albo Bialaglo-  
wa / sami ku rozmnożeniu Kodzaiu : Ale iako  
Bóg / y Mężczyzne y Niewiaste stworzył / ku  
Kodzaiowi / Tak też oboim w bliskości Imienia  
ma być równość zachowana. Spec: Saxo: libro i,  
articu: 5. Et ad idem lib: i, articulo 20. Et libro i,  
artic: 3. & Artic: 17. Et Iure Municip: Artic: 63.

Potómstwo



**W**ótómstwo ieden po drugim thedy sye iuz  
w síódmym Rodzáiu kona : Bo tam iuz  
Rodzay przestawa. Specu: Saxo: lib: i, Articulo 3.

**Z**One z Dziećmi gdy ktho po sobie zostawi  
Matkę ich/ kiedy ty Dzieci zeyda przez plo-  
du/ á Matka ich ie przeżywie/ tedy nikomu nie-  
przywra/ y nikt inny nie bedzie po nich spadku  
brał w dziedzicznym ich Imieniu/ iedno Matka  
ich własna. Speculo Saxonum libro iij, Artic: 38.

**D**zieci które ma kto z nieslubną Zoną / ie-  
śli ia potym póymie/ tedy iuz takie Dzie-  
ci sa iako y ty/ co sye w Malzeństwie wrodza/ y  
biora Dziedzictwo z tymi/ co sye z Malzeństwa  
narodzily. Bo iuz Malzeństwo ácz sye potym  
stanie uczyni ie iako z pošlubney Zony. Speculo  
Saxonum libro i, Articulo 51.

**M**ienia áni Działu / nie biora z Bracia  
Karlowie/ áni Karlíce/ Szaleni/ Glucho-  
wie: ale sye takimi opiekac maia. Speculo Saxo-  
num libro i, Articulo 4.

**M**az gdy uczyni Zenie swéy Dożywoćie ná  
Imieniu/ iesliby Dzieci tey pomarly/ kto-



O Spadkach/

ym ono Imienie należało: tedy takie Dziedzic-  
two albo Własność / po nich przypada Matce  
ich / którey w łono takiego Imienia swęgo przy-  
wmiérają. Iure Municipi: Articulo 57.

**T**zeczy / któreby zostały po którym Kze-  
miestniku / a zwłaszcza ku Kzemieslu na-  
leżące / tedy nie idą ni na kogo innego / jedno na  
Potómki albo bliższe: a Żona do tego niema nic/  
ani tho do Gierady przysłuże: oprócz tego Wła-  
czynia / którąby sama Żona robiła / tedy to ku  
Gieradzic przysłuże: iako iest Takćie naczynie.  
Iure Municipali Articu: 23. in Glossa.

**P**otómkowie / którzy po Oycu / albo po  
Matce ostawają / którzy nie są z Imienia  
odprawnieni za żywota Rodziców swoich / Te-  
dy biorą Imienie przed tymi / którzy już są od  
swych Rodziców odprawnieni / że już wezmą od-  
prawe od nich za część ich / aże już mieszczą ko-  
żdy na swym chlebie. Speculo Saxonum Libro ij,  
Artic: 20. et libi: i, artic: 13. et Iure Municipi: Ar: 57.

**A** iesliby tacy odprawnieni / chćieli dział  
mieć / wšytko pod przysięgą powinni położyć co  
wzieli / a wšytko w dział puścić. vt de hoc Spe:  
Saxon: libro i, artic: 13. R. powinni ié beda z sobą  
w dział wpuścić / ci co nie byli odprawnieni: o-

prócz



prócz żeby ſye wkażało / żeby ſye przed tym z imie-  
nia wyrzekli / tedy działu brać nie mogą. Wy-  
piſano też rzeczy / których nie powinni kłaść w  
dział / ci co ſą już odprawieni : iako gdy co któ-  
ry poſenie weźmie / albo gdzie Ociec albo Mat-  
ka dadzą Synowi albo Dzieńce Szaty y inne  
rzeczy / póki w zdrowiu ſą. Co też zſzczę albo  
wyſłuży na Walce. etcet. vt de hoc Spec: Saxo:  
Libro i, arti: 10. Et Iure Municipali Artículo 57.  
Et Speculo Saxonum Libro ij, Artículo 20.

**W**rómkowie którzy oſtają w Imieniu / ie-  
ſli ieden z nich umrze : Druzzy którzy zo-  
ſtają Bracia albo Siostry / dzielą imienie mie-  
dzy ſye. Ale ſye to rozumie / gdzieby Matki ży-  
wéy nie mieli / na którz po Dzieciach Imienie  
ſpada / gdy którz z iéy Dzieci zéydzie bez plodu.  
Iure Municipali Artículo 57.

**I**mienie gdy miedzy ſobą Bracia albo ſio-  
stry dzielą / ſtarſzy dzieli / młodſzy wybie-  
ra. Speculo Saxonum libro ij, Artículo 29.

**G**dy umrze Niewiaſta / Imienie iéy na  
Dzieci przypada. A ieſli Dzieci iéy po-  
mra / tedy óno Imienie na Oycá ich przypada: a  
przyrodzeni z ſtrony Matki / po takich Dzieciach



## O Spadkach

nie biorą Spadku gdy Ociec żyw/iedno Ociec:  
Coż też y o Matce ma być rozumiano/że po tás-  
kich Dzieciach nie bierze nikt Spadku/iedno O-  
ciec y Matka póki żywi: gdzie ieden z nich zéy-  
dzie / bierze drugi z tych: Jako sye tho napisalo.  
vt de hoc Speculo Saxonum libro 1, Articulo 17.  
Et Iure Municipali Articulo 63.

**S** Mze kto/ kt hory niema ani Bráciéy/ ani  
Siostr rodzonych z oboich Rodzicow: te-  
dy bližszy/co sa w równey Liniey/ tak z Rodzác-  
iu Oycowskiego iako y Matczynego / równym  
Práwem biorą Imienie/ którego im przywmeq.  
Specu:Saxo:libro 1,arti:17. Et Iu:Muni:Arti:63.

**E**śli kto Spadek bierze/który iest z inného  
Práva / z innéy Jurisdicyey: ma postá-  
wic Rekoymie albo sye visćić/iesliby kto bližszy  
ozwał sye do tego Imienia/ á odzierzał ie z Prá-  
wá/ iž to co bierze ma zá sie wróćić. A to iest z  
Práva y z zwyczáiu/ dla vchronienia ná potym  
trudności.

**D**ziecinné wšytki rzeczy/które w Imieniu  
Dziecinnym zostawáia/ thedy tak Mz-  
czyzny iako Bialéglowy równy Spadek y ró-  
wné Práwo máia:opócz Gierady á Hergiewe-  
tu.Speculo Saxonum lib: 1, Articulo 27.

Ci którzy



**E** I którzy w Potómſtwo iakié wchodzą / że  
 biorą Imienie / albo Dziedziczne: albo Nie-  
 wiaſty które biorą Gierade / albo Potómkowie  
 co przychodzi na nie Hergiewet / tedy tho czynić  
 powinni: Naprzód kto Dziedzictwo bierze / dłu-  
 gi powinien płacić. Specu: Saxo: libro i, Artic: 6.  
 Gierade Niewiaſta która bierze / powinna łozę  
 vſtané dać Meżowi vmarłey Żony: po której  
 Gierade bierze. Specu: Saxo: libro iij, Artic: 38:  
 Kto bierze Hergiewet / to ieſt Zbroie / bliżſzy któ-  
 rému ſye doſtanie Miecz / to ieſt ſtarſzy miedzy  
 Bracia / ten iako Opiekun / powinnoſć te na ſo-  
 bie nieſie / że powinien w Sadzie brónić ſiero-  
 ty téy która ſye opieka. Iure Municipali Articulo  
 26. Et Articulo 49:

**L** Vchómé rzeczy / Meż po Żenie bierze / y  
 iemu ich przywiera : oprócz Gierady /  
 gdzieby thego nie oddała za żywota z przyzwole-  
 niem Meżowym. Speculo Saxonum  
 libro i, Articulo 31. Et libro  
 iij, Articulo 76.







# O Niewiastach, y o Dziwkach / a o Gie- radzie.

**N**aż po Zeniney Śmierci /  
wszystki rzeczy ruchaiące bierze:  
oprócz Gierady / te bierze co na-  
bliższa w Rodzie umarłéy Nie-  
wiassty: mimo téż własné Syny  
iéy / bliższa w Rodzie Gierade bierze / y niemo-  
że iéy nikomu / ani Meżowi Testamentem od-  
dać / a od bliższych w Rodzie oddalicia inné rze-  
czy ruchomé / tedy Naż po Żenie bierze. Speculo  
Saxonum libro ij, artic: 76. & Artic: 80. et Specu-  
lo Saxonum libro i, articulo 31. & Articulo 20.

**G**ierada to iest / co ty rzeczy do niéy przy-  
służaia / szaty Niewieście / kráiané albo  
inż poczeté / Sukno albo Płótno / y ty rzeczy któ-  
ré ku Niewieście mu ubiorowi należą / albo czego  
za Meża używala. Ale gdzieby Naż kupczył  
Suknem albo Płótnem / choćaby poczeté było /

tedy to



tedy to nie idzie Żenie/ale Potómkém/albo bliż-  
szym vmarłego: tylko sye to rozumie o tych rze-  
czach kraianych/ któreby nie ku Kupiectwu na-  
leżały/ ale tylko ku chodzeniu/ á używaniu Do-  
mowemu. ¶ Tęz do Gierady przyslušają/ kó-  
nie ktorými robiono/ krowy/ wieprze/ y inné rze-  
czy: iako geśi/ kucy/ strzynie/ strzynki malé/ zło-  
to ná niciách/ wezglowia/ podusłki/ przesćiera-  
dła/ rzeczy lázienné/ len/ piérsćienie/ ktorých zá-  
Uleża używała/ wienice/ Księgi/ ná ktorých sye  
Niewiasty modlą/ zwiérćiadła. Iure Muni: arti.  
23. et arti: 57. Et Speculo Saxon: lib: i, Artic: 24.

**D**ziewła która ostawa w domu v Rodzi-  
ców/ á nie wyprawiona od nich / tedy po  
Matce bierze Gierade: á tá co inż wyprawio-  
na/ niema z nią brác Gierady/ dla tego/ iz tá co  
inż wyprawiona/ wzięła inż wyprawe swą/ á tá  
czekała y ku škodzie y ku pożytku: Bo snadźby  
tęz takich rzeczy nic nie ostalo. A tak cołowiek  
takich rzeczy weźmie/ nie powinna tego z Sio-  
strą dzielić. Spec: Saxo: libro i, artic: 5. Et Speculo  
Saxo: lib: i, artic: 19. Et libro i, Articulo 13.

**M**ąż Żony swéy Száty/ iesli by zá ieý zdro-  
wia albo żywota/ zá potrzeba zastawil/  
potym Żona vmrze / á bliższa domaga sye Gie-



O Niewiastach/

radę: Mąż powie da że za potrzeba za zdrowia  
żony swej żaty zastawił / y pieniądze w choros-  
bie iey strawił: bliźszaby sye przedsie dopierała/  
gdyż sye zna/ że on zastawił/ a nie żona iego: iesli  
ma dosyć czynić za tho/ albo nie: Mąż przedsie  
to powie da co piérwéy/ że za potrzeba/ a za zdro-  
wia żeniniego zastawił/ a że ia tym żywił: iesli  
Mąż może dowieść ónym v kogo Szaty zasta-  
wiono/ że za zdrowia żeniniego Szaty zastawił:  
tedy ta która sye Gierady domaga/ ma sama so-  
bie wykupić: a Mąż w tym nie powinien škos-  
dować. vt de hoc Spec: Saxo: libro i, Articu: 24.  
A iż na potrzebe żenine to vtracił a zastawił: ies-  
li mu nie wierzą/ przysięga tego ma podeprzec/  
że tak iest. Iure Municipali Artículo 23.

**N**iewiastá / gdzieby oddała Gierade ná  
śmiertelnéy pościeli/ ponieważ nie może  
nic czynić przez Meżowégo przyzwolenia: A tak  
Mąż ma opátrzyć/ aby sye nic ku škodzie iey po-  
tómstwu nie działo: A gdzieby sye sstało/ powin-  
nien o to odpowia dać. Bo iako Mąż żone po-  
winien w chorobie opátrzyć / we wšytkich po-  
trebách/ tak téż powinien opátrzyć a nie dopu-  
ścić/ aby sye co sstało ku škodzie Potómków w  
tych rzeczách które po śmierci iey ná nie przypa-  
dają. Abowiém żona oprócz Meżowéy woleý/



ani żadna sierota kim sye opiekaia/ niemoga nic  
 dac/ bez woleý swęgo Opiekalnika: a coby sye w  
 tęy rzeczy szkody sstało/ tedy Opiekun powinien  
 to oprawowac: iako o tym Specu: Saxo: libro ij,  
 articu: 38. & nie wymowi sye tym Opiekun/ zem  
 nie byl/ albow nie wiedzial/ gdyby sye sierotam  
 szkoda stala: Bo powinien w szyćko opatrzyć/  
 aby prze tego niedbalosc a nieopatrzenie/ siero-  
 cie kora sye opieka/ szkoda sye nie dziala. A co sye  
 Gierady dotyczy/ Tedy iesli odpowie ze nie byl/  
 nie wiedzial: y nizli doma byl/ tym iuz byly thy  
 rzeczy przez Kaplana wyniesione/ ktorému to  
 Zona dala/ dla milosierneho uczynku: tedy bli-  
 szy bedzie Prawem tego odudz / a nizli go maia  
 w tym pokonac. A Gierady/ to iest tych rzeczy/  
 iuz nie v Nieza/ ale v tego v kogo rzeczy sa/ ma  
 bliższa dochodzić. Specu: Saxo: libro i, articulo II.  
 Et Iure Muni: arti: 23. & Spec: Saxo: libri, Arti: 24.

**G**ierady / iako sye napisalo / ze zadny nie-  
 ma brac / iedno bliższa Niewiaasty they/  
 ktora icy odymiera. A iesli Niewiasta / po kó-  
 rey Gierada ostanie/ nie ostawi Dzięwki po so-  
 bie/ a ma syna jaka koryby iuz Akolitem byl/ ten  
 bliższy bedzie Gierade wziac nizli siostra Mat-  
 czyna/ albo inna bliższa. Ale gdyby sye zasie w  
 inny Stan odmiemil/ tedy powinien zasie Gie-



## O Niewiastach/

rade wrócić. Jesliżeby Dziewka była/ a Syn  
też Tak Akolit/ równo taki Brat z Siostrą Gie-  
rade weźmie: Jako o tym Speculo Saxon: libro i,  
Articulo 5. A iako przychodzi na bliższé po Nie-  
wieście Gierada/ tak iako inż opisano/ co tu niey  
przyssuże: Tak też po Mezu gdyby Synów nie-  
miał / na iego bliższégo przychodzi Hergiewet/  
to iest/ Miecz/ Zbroia/ co naylepsza na iednégo  
człowieka/ Kóni co lepszy z siódlém. O ty w-  
szytki rzeczy / gdyby Wdowe umarlégo Meza  
Zone winiono/ czego by z tych rzeczy nie miała/  
Przysiega odéydzie. A gdzieby ich kilka było  
Braciéy równych w Prawie tu thym rzeczami/  
Stárszy Miecz weźmie / a drugiemy rzeczami  
równo sye dzielić beda. Specu: Saxo: lib: i, arti: 22.  
Et Iure Munici: Artic: 25. A tych rzeczy nie zowa-  
nigdy inedy Gierada albo Hergiewetem/ iedno  
po śmierci tych którzy tego odymra: dla thego/  
izby wiedzieć co bliższéy albo bliższému ma być  
dano / a co na nie przychodzi. Bo za żywotha/  
nie zowa iedno każda rzecz swym imieniem/ sz-  
ty szatami/ zbroie zbroia: y wolno po ki żyw kto  
swym szafować. vt de hoc Iure Munici: Arti: 23.

¶ **N**iesli kupi suknią dziś/ a potrzeba mu in-  
tro/ może ia przedać tu swéy potrzebie. Takze też  
Maz zbroie: tylko na smiertelnéy posćieli oddać  
tego nie może / co za żywota mając / a dobrego

zdrowia



zdrowia miał a chował aż do choroby: A tak w chorobie tego utracić nie ma ani może / y nikomu oddać tu szkodzi tym na które to przypada / y po śmierci iego niema nikt thego brąc / iedno bliższy / iako sye napisało. Iure Municipi: Artic: 65.

**S** Jerady ani Dziedzictwa Żona Meżowi nie może wzdać / bez przyzwolenia Dziedzicow a Potomków. Także theż Mąż Żenie. Speculo Saxonum Libro i, Articulo 31. Et Iure Municipali Artic: 65. Et Articulo 26.

**Ż** Ona iesli ma od Meża swęgo zapisane opatrzenie do żywota / iako tho zowa Laciniskim ięzykiem / Prouisionem vite: tedy żywność domowa / coby iz tu żywności na ieden rok na gotowano / przychodzi iey wshytkiego połowicą. A gdzieby takiego opatrzenia do żywota nie miała / tedy używać tego ma / iedno póty póki w Imieniu siedzi / a póki iey z Imienia Dziedzicy nie wyprawia. Speculo Saxonum libro i, Articulo 22. Et Artic: 24. Et Iure Municipali Artic: 24.

**Ż** Ona ktoraby po Meżu swoim ostala brzemienna / na Pogrzebie Meża swęgo / albo też trzydziestego dnia po tym / ma to wskazać że jest brzemienna: A gdy sye takie Dziecie wrodzi /



## O Niewiastach/

po Oycowskiéy śmierci / gdzieby Dzieci Nieżá  
iéy/temu to posle dz narodzonemu / części iego  
dać nie chćiały/tedy ma dowieść cztermi Nież-  
mi / y dwiema niewiastami/co iéy w Pologu slu-  
żyły przy narodzeniu tego Dziecięcia:które dzie-  
cie iesli vmrze/ Mátce w łono przywmiéra. A  
gdzieby do Kościoła doniesion potym vmárł/  
tedy w takiéy mierze/ Kapłani/ Mniiszy / Nie-  
wiasty/świadczyć mogą/ze go żywego widzieli.  
A tak s tąd máią bráć ráde Niewiasty/aby przy  
Pogrzebie/ albo trzydziestégo dnia opowiedziá-  
lá/ że iá Máz brzemiená odvmárł: a Niewiá-  
stá moze plód nosić w żywocie dziesięć Miesie-  
cy y dwa dni/á nie dluzéy. Speculo Saxo: libro 1,  
articulo 33:Et iure Municipali Articulo 96.

**S** Dyby ktho Malzeństwo z Żoną brał / z  
kthoraby piérwéy nie mieszkál / iżby iá z  
brzuchem poiał/Tedy ten plód który sye wrodzi/  
gdy w Malzeństwo wstąpiá przed czasem/ tak-  
że téż kthóre sye wrodzi po śmierci Oycowskiéy  
późniéy/Tedy nie są zupełnégo Práwa aby brały  
Spadek z innémi dobrze narodzonými. Speculo  
Saxo:lib:1,articu:36,Et iure Municipali Art:96.

**Q** One gdy Máz póymie / á z nią nic nie we-  
źmie/samby téż nic nie miał/á potym by sye



spółu dorabiali/ tedy Żona po meżowéy śmierci  
czwartą część bierze y Gierade/ a trzy części na  
Potómki Meżowé. vt de hoc Iure Municipartit:  
22. et Speculo Saxo: libri, artic: 21. et Artículo 24.

**Z** Ona póki Mąż żyw niema władzcy/ ani w  
Posagu/ ani w strawnych rzeczach/ to iest/  
in vtensilibus: ale wszystko v Meża zostawa/ aż  
po śmierci Meżowéy/ tóż bierze. Iure Municipa/  
li Artículo 24.

**N**iewiasty żadney przeswiadczyć niemoże:  
ale bliższa sye sama odwieść / gdy ią o co  
winuia. Spec: Saxo: libri, artic: 46. & liij, Art: 63.

**N**iewiaste albo Dzięwke ktoby zgwałcił/  
tedy taka którejby sye to stało / ma to za  
razem obwołać y przed Urzędem opowiedzieć.  
A iesliby w polu albo w lesie sye iey thó stało/  
tedy z kimby sye podkła / ma swóy Gwałt  
świadczyć y ma idź do Wsi albo do Miastecz-  
ka bliższego / a tam ma swóy Gwałt obwołać/  
opowiedzieć y oświadczyć. A taki każdy Gwałt  
townik / by theż iawnie podeyrzana Niewiaste  
zgwałcił/ tedy na gardle ma być karan. Speculo  
Saxonum Libro ij, Artículo 64. Et Iure Muni-  
cipali Artículo 38.

Niewiasty



## O Niewiastach.

**N**iewiasty mają mieć Opiekuny/ ku sprá-  
wowaniu wſytkich rzeczy: Abowiem  
przodkiem dla tego/ że ſwiadectwem nie mogą  
być pokonane. Wtóre / że przez ſye/ iedno przez  
Opiekuná/ nie mogą nic zápiſać/ albo dać: ani  
też w ſwéy odpowiedzi/ nie mogą ſzkody żadney  
mieść. Też Práwa umieć nie powinny / á izby  
ich też do Sądú nie powlaczano: á tak ie w tym  
czcza/ gdyż koždy woli Mężczyzne o kthórazkol-  
wiek rzecz vpomionąc/ niżli Niewiaſte/ y ſwia-  
dectwem go przyſtoyniey pokóna/ niżli Niewia-  
ſte: dla tego/ że ſye Niewiaſty ſzkody ſtrzedz nie  
umieiz. Speculo Saxonum libro i, Articulo 46.

**N**iewiasty w Práwie Rzeczy mówić nie-  
mogą/ ani ſamy przez ſye nic czynić/ iedno  
przez Opiekuná. Speculo Saxo: libro ij, Articu: 63.

**N**aż Żenie gdy wiſci Rekoieſtwem/ że ieý  
ma Oprawę uczynić / gdy mu Poſag po-  
niey dádzá/ w tym nie wianowa wſy ieý vmrze:  
Żoná zoſtala po nim/ vpomina Rekoymie: Re-  
koymie ácz nie przy że rzeczyli/ gdy Poſag zápláca.  
A-ponieważ Poſagu nie záplácono/ tedy ieý też  
Oprawá nie má być przez nie záplácenie Poſagu  
uczynioná: Uá co bliżſza óná Niewiaſta ſamo-



siódma dowieść / że Posag po niéy dano / a zá-  
 płacóno: a niźliby przeciw téy dowodzić miano/  
 że nie dano / y wiáno / nietylko zápisáne / ale przed  
 ludźmi kthorzyby to wedle Práva świádczyli/  
 obiecáne : Tedy bliźša óná tego dowieść / a ni-  
 źli ia przijáciele meżowi o to přeswiádczyć má-  
 ią. Iure Municipali Articulo 22.

**M**Jewiásta / gdjeby thěž pociágnelá Prá-  
 wem Potómki Meža swégo / že wniosła  
 do Meža swégo Summe iáká pieniedzy: Tedy  
 Potómkowie bliźšy dowieść / iáko po vmárleý  
 rece / že nic nie wniosła / niźliby óná miała do-  
 wieść ná wniesienie : oprócz izby ia chcieli ná  
 dowód z świádky iáko po vmárleý rece puścić.  
 Iure Municipali Articulo 22.

**O**ná bez Mežowého przyzwolenia / nie mo-  
 że nie utrácić : takže též y Mežowi dáć / bez  
 przyzwolenia Dziedzicóm. Abowiem to Imie-  
 nie kthóre Zoná má / nie inného Práva do tego  
 Máž má iedno iáko Opiekun. A ten kim sye o-  
 piekaia / niemože nic dáć / zeby mogło być domni-  
 máníe / že iáká chytróscią podšedl / albo mocą  
 wyciňnát : choćaby též to przed Práwem Zoná  
 uczynilá / wesolá twarzú / tedy tho wáżyć nic  
 nie má / iáko o tym w Práwie Césárskim.



O Niewiastach/

Et Iure Municipali: arti: 26. et Spec: Saxo: lib: i, Ar: 3 I.

**N**iewiasta ktorey Mąż odymrze brzemien-  
ney / Tedy niemoze być z Imienia ruffo-  
na/ ależ Dziecie porodzi: dla tego/ że to co w ży-  
woćie nośi/ tedy jest Potomek a Dziedzic onego  
Imienia. Speculo Saxonum libro iij, articulo 38.  
Et Iure Municipali Articulo 96.

**N**iewiasta/ to jest Zona v Meza/ acz iefcze  
Mąż żyw/ moze sye Wiana swęgo doma-  
gac / gdyby Mąż vtracal/ albo iakozkolwiek ku  
vboſtwu idzie/ zrey przyczyny/ aby siebie Meza/  
y Dzieci żywila. A wſakoż nie moze tego prze-  
dac/ ani zaſtawic/ ani darowac poſci Mąż żyw.  
vt de hoc Speculo Saxonum libro i, Articulo 20.  
Et Iure Municipali Articulo 22.

**D**ziewka / ktoraby byla wyposazona przez  
Oycę y przez Matkę / Chedy iesliby sye  
nie wyrzekla z Imienia/ ma miec rowny dzial z  
Bracia albo z Siostrami: Ale tho co pierwey  
wziela/ chceli miec dzial/ tedy powinna polozyc  
w rowny dzial/ to co wziela. Speculo Saxo: lib: i,  
Articulo 13. Et Iure Municipali Articulo 57.

**D**ziewka wyposazona/ tedy nie bierze Giera-

dy/ to



dy/to iest Niewieścięgo sprzetu:iedno ta co do-  
 ma iest/ taka Gierade sama bierze: a nie powin-  
 na ię dzielić z Siostrą za Mąż wydana. Iure  
 Municipali Articulo 27. Et Libro i, Articulo 5.  
 Speculo Saxonum.

**N**iewiastka która sye niepoczciwie chowa/  
 traci dobrą sławę/ ale Imienia nie traci:  
 Albowiem ta przyczyna tego iest/ że gdzieby dzie-  
 dzictwo straciła swoje / dałaby sye ię przyczy-  
 ną / że z wostwa mogła nie przestać sromotnie  
 żyć. A wszakoz że tho rozumie o wolnych Nie-  
 wiastkach/ że Dziedzictwa nie tracą. Ale Me-  
 żatka/ którąby miała od Męża dożywotną oprá-  
 we albo opátzienie/ thá traci Máiętność swoje  
 gdzieby to ná nie przewiedzióno. Speculo Saxo:  
 libro i, articu: 5. Et Iure Municipali Articulo 22.







# D Przedawaniu / y o kupowaniu Imienia, y o Wzdaniu Prawa.

**D**ziedzicznego imienia  
nie może nikt przedać / a od-  
dalić od swęg Potómstwa/  
tego w które też sam wni-  
dzie / po Przodkach swych:  
oprócz tego / gdyby który syn  
albo dziewczka / bili Oycza al-  
bo Matke: albo gdyby sye Rodzicy starzeli / iżby  
ich nie chcieli chować żywić: albo iżby ié z Imie-  
nia wypadzali / albo kthorymkolwiek obyczaiem  
o gardło ich stali. Tedy z tych przyczyn mogą od  
nich oddalić Imienie Rodzicy ich : ale inak nie-  
mogą. A choćaby przedał albo oddalił / tedy  
gdy oni nie przyzwolą / tedy Wzdanie nic nie-  
wazy: ale co kto sam kupi / czego nabędzie / to mo-  
że bez przyzwolenia Dziedziców a Potómków  
swych / przedać y darować komu chce : a ma the  
moc mieć w Prawie: oprócz kto dzieci własnych  
Potómków swych nie ma / iedno Bracia / thedy

wolno



wolno mu swie przedac / bez przyzwolenia Brac-  
kiego. Spec: Saxo: lib: i, artic: 17 in Glossa. & lib: iij,  
Arti: 83. & lib: i, artic: 52. & libro i, Articulo 84.

**S** Dyby kto ktora rzecz przedal / a przed Sa-  
dem nie wzdal : a ten komuby przedano /  
bylby tego wdzierzeniu / a za sieby tego docho-  
dzil / a przalby ze nie przedal / gdyz tego w Ksie-  
gach niema: tedy ten kto dzierzy / bliższy jest do-  
wieść / że to kupil / Swiadki / przysiega / nizliby  
tego dowodzil / że nie przedal / albo nie da-  
rowal. Abowiem ten który jest w dzierzeniu / le-  
psze Prawo za soba ma / nizli ten co go o to gaba  
albo pozyma: Bo powód niema za soba wiecéy /  
iedno Przysiege a Swiadki / ktorymi by chciał  
dowodzil: A ten kogo winia: ma za soba dzier-  
zenie / przysiege y dowód przez swiadki / iako ku-  
pil albo mu darowano: a dowód samotrzecie-  
mu przychodzi. vt de hoc Speculo Saxonum lib: i,  
Articulo 15. Et libro iij, Articulo 36.

**S** Dzieby thez bylo watpliwé Prawo / tak  
powodomé / iako tez tego pozwanego co  
dzierzy: tedy dzierzawcy skaznia dowód / dla te-  
go / że lepsza Condicya tego co dzierzy / nizli tego  
co nie dzierzy. Speculo Saxon: libro iij, Artic: 4.

**D**zierzenie / tho utwierdza Prawo kazdemu /



O Przed. y o Kup. Imienia/

Ktoby iakie miał : z ktorého żadny nie może być  
ruffon / iedno Prawem przewycieżony. Speculo  
Saxonum libro ij,artic:24. et lib:iiij, Articulo 83.  
Et Iure Municipali Articulo 29.

**K**toby Imienie przedał / a bronić był po-  
winien / iesliby bronić nie mógł / przeciw  
temu ktoby o to czynił Imienie : tedy ten komu  
Imienie przedał / powinien Imienie wrócić / swe  
pieniądze zaśie wziawszy / co za tho dał. Iure  
Municipali Articulo 116. Et Speculo Saxonum  
Libro i, Articulo 9. & libro iiij, Articulo 35.

**Ż**adny niemoże lepszego Prawa innemu spu-  
ścić / iedno iakie sam ma. Iure Municipali ar-  
ticulo 23. Et Articulo 29.

**I**mienie gdyby kto przedał / oprócz przy-  
zwolenia Dziedziców / na które Imienie  
spać ma : Tedy takie przedanie nic nie waży /  
oprócz kto kupi sam nabedzie / tho może przedać  
bez przyzwolenia. A gdy Dziedzictwo / albo Imie-  
nie komu wzdawają v Prawa / a ci którym-  
by ta rzecz należała / będąc przy Prawie milczeli-  
by / a nie mówiliby ani przeciwili sye temu : tedy  
potym przeciw temu iuz mówić nie mogą.

**W** Prawie też Maydeburskim / kto co sobie

przed



przed Prawem opiarwi á zachowa / tho mu w  
Prawie ma idz. Specu: Saxo: libro i, articu: 52. &  
Specu: Saxo: libro ij, arti: 6. Et Iure Muni: Art: 20.

**D**ziedzictwo albo Imienie / iesli kto dawa  
albo zapisuie: tedy to przed Prawem ma  
byc uczyniono / dla tego / aby ty rzeczy porzadnie  
szly / y dostatecznie mogly byc doświadczone / y  
dowiedzione / gdzieby tego potrzeba byla. Iure  
Municipali artic: 55. et arti: 20. et Articulo 140.

**I**mienie gdyby kto komu obiecal wzdać /  
á w tymby umarl nie dokonawszy tego /  
nie powinien tego Syn dzierzec: Bo bliższy sye  
zostac w Imieniu Oycowskim / niżli ten co ku-  
pil. A wszakoz pieniadze wrocić powinien / kto-  
reby Ociec za to wziął. Specu: Saxo: libro i, art: 9.  
A wszakze sye to ma rozumiec / coby sam nabył  
á przedał: gdyż innego dziedzictwa nie moze prze-  
dać bez przyzwolenia Potomków własnych.

**I**mienie iako iest dwoiakie / Dziedziczne y  
Ruchome: tak thez dwoiaką sprawą oko-  
lo niego. Dziedzictwa / á tego co ku dziedzictwu  
należy / tego bez przyzwolenia własnych Potom-  
ków nie moze nikt oddać. Ruchome rzeczy /  
które z miejsca ná miejsce mogą być przenie-

sione /



O Przed. y o Kup. Imienia.

šioné/ ty oddać każdy moze albo przed Sadem/  
albo Testamentem: oprócz Gierady a Hergie-  
wetu. A to sye ma rozumieć/ gdy kto Niemo-  
cnym bedac/ śmierci sye iuz nadziewaiac / takie  
rzeczy odkazuje. Speculo Saxon: libro 1, Artic: 52.  
Et ad idem Iure Municipali artic: 21. & Artic: 61.

**S** Dyby kto Dóm kupił/ a kupiwšy żeby sye  
wien wprowadził/ aczby mu go ieſzcze nie  
wzdano/ tylko aby iuz zadatek kupiwšy dał / w  
tymby ten Dóm zgorzał/ tedy ostatek za co ſtar-  
gował/ powinien zapłacić/ gdy iuz onym mieſz-  
tanin potwierdził kupno. Gdzieby w tym Do-  
mu kupnym nie mieſzkał/ a przal sye żeby go nie  
kupił/ Tedy bliſzſy sye odwieſć że nie kupił. Iure  
Municipali Articulo 140.

**S** Dy kto Imienie wzdawa / albo że ie ko-  
mu Dekretem przyſadzają: Ttedy ten co  
by sye mienil bliſkoſć mieć / ieſli oblicznie przy-  
Sadzie bedzie / ma zarazem przeciw temu mó-  
wić: abowiem ieſli milczy a nie mówi o to/ tedy  
iuz iakoby przyzwalał. Specu: Saxo: lib: ij, Artic: 6.  
Gdzieby nie był oblicznie/ a był pod tymże Pra-  
wem/ ma czas o to mówić Rok y ſzeſć Niedziel.  
Specu: Saxo: lib: iij, Articulo 83. Et Iure Municip:  
Arti: 20. Et Speculo Saxonum libro 1, Artic: 70.

Gdzieby



**D**zieby kto przedał Imienie/aleby go ie-  
 szcze nie wzdał/y dzierzenia nie dał: a ie-  
 szczyby rzecz ona zginela/ albo iaka szkoda wzie-  
 la: tedy ten na tym szkoduie co przedał/a nie ten  
 co kupił. A wszakoż ten co kupił/to co zażądał/trá-  
 či.in Iure Ciuili. Et Iure Municipali articu: 140.  
 Et Speculo Saxonum libro i, Articulo 9.



## Dawnościach.

**D**awność o rzeczy dzie-  
 dziczne/o stojące y o leżące:  
 Stojące / iako są Domy/  
 Folwarki. Leżące/ iako są  
 Krole/Ogrody. A tak o ta-  
 kie rzeczy/kto siedzi pod ie-  
 dnym Práwem / iako tho-  
 zowa / pod iednym Dzwonem: kto chce docho-  
 dzie/ma to czynić niźli Rok y sześć niedziel wy-  
 nidzie. Spec: Saxo: lib: iij, arti: 83. Et lib: iij, Arti: 36.  
 & Articu: 44. & libro i, Articulo 70. et Artic: 28.

Dawność we wszystkich rzeczach iest: oprócz



## O Dawnościach.

rzeczy które przysługają Starbowi wierzchniego Pana/ albo Rzeczypospolitey: rzeczy Kościelne zginelē/ w kogo by zaścianē: słudzy y niewolni/ którzyby uciekli: rzeczy kradzione/ albo gwałtem wzięte: Takie rzeczy dawności nie mają/ ale w innych wszytkich rzeczach/ tedy jest dawność. Specu: Saxo: libro i, Articulo 29. et lib: ij, arti: 44. et Articulo 25. et Articulo 36. Libro eodem.

**D**awność rzeczy Ruchomych / ktoby o nie nie czynił Rok y dzień/ to jest/ Rok y sześć Niedziel. Nieruchomych rzeczy/ gdy kto kupi/ a za wzdanim wedle Prawa dzierzy/ tedy kto pod iednym Dzwonem siedząc/ Rok y sześć Niedziel milczy / dōydz tego nie może: ktoby nie był tam gdzie Imienie leży/ chodził po służbach/ po Rzemieślach/ tedy dziesięć Lat dawność/ ku dochodzeniu bliskości albo Imienia/ któreby nan wedle Prawa przysługiwało. A ktoby w ziemi nie był/ ale w cudzych ziemiach/ temu trzydzieści Lat y Rok idzie dawność. Specu: Saxon: lib: ij, Arti: 44. Et iure Municip: arti: 21. & Artic: 140. Et Specu: Saxonum libro i, Artic: 28. Et libro ij, Artic: 31.

**Z**astawné Imienie/ to dawności nie ma/ że ie zawnze bliższy może wykupić. Speculo Saxo: lib: ij, arti: 24. Et iure Muni: arti: 20. et Ar: 140.

Dawność



**D**awność nie iest w żadney rzeczy / gdzie  
 niemasz darrowania albo przedania /  
 to iest Zapisu na co: albo iż kto dzierzy/  
 gdy iedno za Prawem nie dzierzy: tedy w takiej  
 rzeczy dawności nie masz. Speculo Saxonum li-  
 bro ij, Articulo 44. Et libro iij, Articulo 4.

**D**awność nie idzie Dzieciom póki Lat nie  
 maia / oprócz gdy iuz ku Latom przyyda:  
 tedy gdyby były tam oblicznie pod tym Prawem/  
 a nie mieszkaly nigdzie indziej / a milezalyby rok y  
 sześć Niedziel o swą krzywdę: tedy iuz dawno-  
 ścia tracic mogą. Iu: Mun: arti: 2 I. et liij, Ar: 70.

**K**rzywdy takie gdy na kogo žalnia: póki  
 Rok nie minie / ma odpowiadać: gdy Rok  
 minie / ten który sye mieni miec krzywdę / niema  
 iuz miejsca o to czynić. Specu: Saxo: li: iij, Art: 3 I.



**D**ługach, a o dlu-  
 żnikach.



O Długách/

**D**ług iáki / gdy Żóná za  
Meżá wiści / a Meż vmrze / a  
ostáwi Imienié po sobie / ná kto-  
rymby óná miała Dożywoćie:  
tedy taka Żóná zostála po Me-  
žu / nie powinna długów Meżowych plácić / cho-  
ciaby sye za nie wiściła : ále Potómkowie będą  
winni plácić / póki ónego vmarłego Imienia sa-  
stáwa: A gdzieby iego Imienia nie dostało / tedy  
dopiero Żóná / za co sye wiściła / powinna plácić  
z swého. Bo Żóny nie powinny plácić długów  
Meżów swych. Speculo Saxonum libri, Arti: 20.

**D**ług théz gdyby komu miano plácić / ná  
dzień naznamionowány / á ón by niebył:  
Tedy iedno ón dzień stráci / ále pieniedzy á dlu-  
gu swého tym nie tráci. Speculo Saxonum libro  
ñ, Articulo 11.

**D**zieby kto znał dług / á dawał fánty ál-  
bo Imienié / á powiedalby że pieniedzy  
niema / ani srebřa / ani złota: tedy ma przysiędz /  
že thego niema : á Dlužnik będzie powinien od  
niego brác to co dawa : A Wzřad Miejski przy-  
sięgly / ma to oszácowác za co stoi. Specu: Saxon:  
libro i, Articulo 70. A iesli ma czym plácić / te-

dy do



dy do osmi dni/ potym do trzech dni/ potym do  
dwiu dniu/ potym do Zachodu Slonca/ albo do  
iutra / ma byc skazana placa : oprócz zeby Gosć  
byl/ kthoryby iednego dnia do Sadu przyiechac  
nie mógł/ tedy tak pretkiego Roku placic niema.

Spec: Saxo: lib: i, Artic: 5. & Iure Muni: Arti: 27.  
A iesli zaklad/ to iest/ thy rzeczy kofstownieysze  
niżli dlug/ przytym to zostawa/ co nadwyż czy-  
ie iest: iesli nie dostanie/ tedy ten powinien doło-  
życ a zaplacic. Specu: Saxo: libro i, arti: 70. et Iure  
Munic: arti: 46. et Arti: 27. Co też co da w zakla-  
dzie dluznik/ tedy ten kto pozyczyl/ moze obrac  
miedzy tymi rzeczami co chce brac. A gdzieby  
ruchomych rzeczy nie dostalo/ tedy z dziedzictwa  
ma byc placeno. Specu: Saxo: libro iij, Artic: 39.

**S** Lugow gdy sye kto przy / tedy mu przycho-  
dzi odwod iako nie dluzen. A iesli sye nie  
przy dlugu / ale powieda ze zaplacic: tedy sa-  
motrzec ma przysiadz ze zaplacic: oprócz gdzieby  
Sadem nan dowiedziono/ albo gdzieby zapisa-  
ny dlug byl/ a on by sye przal/ tedy odpzysiadz  
sye nie moze: gdyz to co sye Prawem dzieie/ Pra-  
wem by sye też to vkazac miało/ ze zaplacic. Iure  
Municipa: artic: 27. A gdy kto dlug zna/ tedy ma  
byc skazana placa do dwu Niedziel: a gdy dlug  
wielki/ tedy do dwunascie Niedziel. Speculo



## O Długach.

Saxo:li:ij, arti:6. Et Iure Municipali Articulo 34.

**D**lugi które zostają po umarłym / tedy  
naprzód przed wszystkimi długi / ma idź  
nakład na Pogrzeb / a potym Slugam myto ich /  
y wiáno albo oprawa ma naprzód idź przed in-  
nymi długi : a zwłaszcza / iesli sye piérwéy opła-  
wa stała / niżli Mąż na tym Imieniu długi za-  
pisał : a Dłużnicy przed trzemidziesty dni o dług  
który im umarły był został / nie mogą Potóm-  
ków gabać / ani Sedzia może ich ciądzac. Specu-  
lo Saxonum libro i, Articulo 22.

**D**lugu aby nie płacił Dziedzic / iżby sye  
przał / że Spadku nie wziął : iesli nan do-  
wiódł / że fałszywie zaprzal / a iż Spa-  
dek wziął : tyle dwoie ma zapłacić / ile dług nie  
sie. Speculo Saxonum libro i, Articulo 6.

**D**łużniká swégo iesli kto pociągnie do Prá-  
wa / iesli nie osiadły / tedy Urząd gdy go  
stroná powodna o tho żada / powinien takiego  
wiścić / aby Praw był / a Prawu dostał : Ma téż  
mianować powód taki to dług o który pozyma /  
aby obwiniony mógł tym lepiéy wyrozumić a  
obaczyć / mali znać albo przec. Iure Municipali  
Articulo 34.

Chyro-



**C**HRÓgráff iesliby kto miał ná Dług / á  
Czasby minal / ktorzy ná Chyrograsie opisa-  
no zapłacić : iesli powie Dlužnik ze zapłacił / sa-  
motrzyć tego ma dowieść / to zwyczaj tak nie-  
sie: á zwłaszcza gdy iuz czas minie / na który za-  
plata być miała.

**D**lugi / iako sye piérwéy nápisálo / pláca zrze-  
czy Ruchomych / albo Dziedzicznych. A gdzie  
by Dlužnik nie miał czym plácić / tedy do wie-  
zienia ma być dan. Speculo Saxonum libro i, ar-  
ticulo 70. et Speculo Saxonum libro iij, Arti. 39.

**D**ług trojá odpowiedź / á każda ma oso-  
bliwé Práwo: iesli prosto žalnia / zes mi  
winien: Ten co go winia / ma przysiądz sam iż  
nie winien: iesli rzecze zem zapłacił / tedy samo-  
trzyć ma przysiądz iż zapłacił. Jesli rzecze zes mi  
to odpusćil / á ten sye k temu niezna: powód bliź-  
szy swa przysięga tego dowieść / ze nie odpusćil.  
Specu: Saxo: lib: i, articu: 65. et libro ij, Articulo 6.

**D**ług gdy kto spérnie ná cudzé Imienie /  
Tedy piérwszy Szperunk / ten idzie ná-  
przed: wśakóż ktoby nie przypozywał / ná trzy  
Sady wezyniwszy Szperunk / á on coby posledz

szperun-



O Dług. a o dłużni.

szperunkował / będzie przypozymwał / y przewie-  
dzie piérwéy Prawo / aż do końca: Ttedy ten inż  
będzie bliższy Imienia / niżli ón co piérwéy szpe-  
rował / a w Prawie nic nie czynił. Gdzieby też  
kto / áczyby szperował inny przed nim / przyşedł  
poşledz / y szperowałby / a wkazałby Zapis albo  
Chyrográß / któryby miał ná Dług / tedy iednák  
przed ónymi co piérwéy szperowali / a Zapisu ani  
Chyrográßu nie mieli / tedy tego szperunk piér-  
wéy póydzie / chocia poşledni : gdy iedno Zapis  
wkaże albo Chyrográß. To w Procesie Sąd-  
wym ták sye zachowywa.

**D**lugi / rozmaítymi sye obyczáymi pláca:  
Ale gdy iedno świadectwo thego będzie  
iż to záplácił / tedy od plácenia wolen / gdy be-  
dzie świadectwo dostátheczne / godné / tych co  
wiedza / albo co slyşeli / albo widzieli / iż tho co  
pożyczóno / że záplácił. Długie też / iż da kto  
rzecz swoie / za tho co mu dłużen / a Dłużnik to  
przyymie / tedy iakoby gotowé pieniądze dał.  
Trzecié / iżby kto był co winien Gluchowi / któ-  
ry mówić nie może / tedy świadectwo tych któ-  
rzy widzieli że mu dano / wáży. Czwarté / iesli  
Dług swóy wkaże ná swym innym dłużniku / a  
ten komu winno tho / przyymie / y ná tym prze-  
stanie : Tedy ci co slyşeli / świadczyc mogą.





Speculo Saxonum libro ij, Articulo 6.



# O Swiádkách / o Do wodziéch / y o Odwo- dziéch.



Syby kto powiedat/  
ze mu byl umarły winien/  
y wpomina sye bliższym po  
smierci umarłego / iako sy-  
nowi po Oycu / albo Brátu  
po Bracie / albo inšym bliż-  
szym : przyšlo by odwieść  
sye samosiódmym / ze ich Przodek nie byl winien  
tego dlugu : A wszakóż izby snadź Potómkowie  
nie wiedzieli o takim dlugu / a ten co powieda ze  
mu dluzno / pewnie wie : thedy temu kto o dlug  
żałwie / samosiódmemu przysięga przyydzie / y  
ma dowieść samosiódm / iako mu bylo winno.  
A gdy dowiedzie / plácić mu máia bliższy. A to  
sye rozumie / gdzieby bliższy przysiędz nie chcieli /

E

a puścili



## O Świádkach/

á puścili dowód powódowi. Speculo Saxonum libro i, Articulo 6. & libro iij, Articu: 31. Et Iure Municipali Articulo 67. & Articulo 103.

**S**Dy kto żaluie ná kogo o rzecz niewidoma/ której pokazać nie może: tedy obwiniony bliższy sye odwieść. Ale iesli pokaze ktorą rzecz/ która ma lice/ suknią/ kónia/ bydle/ albo równé téy rzeczy: Tedy powód bliższy dowieść/ iż to iego rzeczy są. vt de hoc Speculo Saxonum Libro i, Articulo 15.

**S**Wiádkowie nie mają inaczey świádczyć/ iedno że pewnie wiedza / albo że byli przy tym/ gdy sye thá rzecz sstała / albo iż sly szeli od niego co náń żaluia/ że powieadał albo zeznał/ że tak bylo iáko ten żaluie: y gdyby przysięgali/ tedy mają przysięgać że wiedza o tym/ że to rzecz sprawiedliwa iest/ o co przysięgają. Iesli o Dzieńdzictwo albo o Dzieńdziczne rzeczy świádectwo ma być/ albo o Długi że ie zapłacono/ któreby były nie zapisane: Ttedy to ludzie osiedli czynić á świádczyć pod przysięgą mają. Ale o Długi proste zapłacone / tedy może świádczyć / chocia nieosiádly. Iure Municip: artic: 106. et Artic: 107. et Arti: 108. & arti: 109. et arti: 110. et arti: 112. Et Specu: Saxon: lib: ij, Articu: 11. & Articulo 22.

Świádek



**S**wiadek ieden w Prawie Maydeburstkim  
nie waży nic / iedno dwa albo trzy. Spe-  
culo Saxonum libro ij, Articulo 54.

**S**wiadczyć nie może Człowiek zły sławy/  
ani naganiony / szalony / dzieci co lat nie-  
mają. Speculo Saxo: lib: i, Articu: 8. X Niewiasty  
nie mogą świadczyć / iedno w niektórych rze-  
czach / które są w Prawie opisane : iako o thym  
wyższej.

**S**wiadectwo Swiadców nie waży nic / aż  
pierwey przysięgają na Swiadki / kto sye  
ciągnie / iesli nie dowiedzie / wpada w swęy rze-  
czy. Specu: Saxo: lib: i, arti 53: et lib: iij, Articulo 19.

**S**wiadczyć gdy Kayce mają / nie trzeba im  
przysięgac / kiedy iedno tho świadcza / co  
sye przed ich Urzedem działo Kadzieckim. A  
bowiem poniewaz przysięgli na Urząd / tedy im  
ma być wierzone. Ale gdy świadcza / tylko z o-  
sob swych / iżby nie tego świadczyli / co sye przed  
ich Urzedem działo : ale z osobną / gdyby iaką  
rzecz extra Iudicialiter factam, świadczyli komu /  
że byli przy thym / kiedy sye stało albo działo /  
że wiedza o tym : tedy takowe swiadectwo nie  
nie waży / chocia Kayca świadczy albo Przysię-



## O Świadcach.

znik/ albo Wóyt/ aż przysięga iako inšy Świádek/ gdyby im wiary dać niechciano. Iure Muni: articulo 102. & Artic. II. & Arti: 32. & Arti: 74. Et Speculo Saxonum libro iij, artic: 25.

**S**Dy ná kogo žaluią/ á świádku nan máią/ tedy nie moze obwiniony sam przeciwko Świádkóm odúdz: Ale z tylémże Świádkóm ma sye oczyścić. Specu: Saxonum libro i, artic: 15. Et ad idem Speculo Saxonum Libro ij, Articulo II. Et Iure Municipali Articulo 75.

**P**Rzysięznicy máią świádczyć/ gdy kto komu wzdawšy Imienie/ da w nie Wwiązanie/ á ich świádectwo ma mieć mieysce: y co óni w thakiey rzeczy świádczą / powinien po świádczyć Sedzia albo Wóyt/ co óni znaią. Spec: Saxo: lib: iij, arti: 88. & arti: 25. Et Specu: Saxo: libro i, arti: 8. Iure Muni: artic: 32. & Arti: 52.

**S**Wiádek nie wezwány/ ani k temu z Práwa przypedzony / ku Świádectwu moze być nie przypuszczón: Abowiém kto świádczy bez potrzeby/ á w przysięge sye wdawa / podeyżzenie o sobie czyni/ że ztakiego świádectwa pożyteł mieć ma/ albo z przychilności/ albo że lekkiczyłowieł/ albo szalony/ gdyż tho szalonego oby-

czay/ choz



czay/ chocia go nie pytaią/ tedy powieda. A tak  
taki moze być od Swiadcetwa odzrucón / a ku  
Swiadcetwu nie przypuszczón. Speculo Saxon:  
libro iij, articulo 31. et libro i, Articulo 8.

**D** Gode która strony między sobą uczynią/ y  
zakład w tym założą/ powinien każdy dzier-  
żec: a iesliby która strona zruszyła to/ a niechcia-  
ła tego dzierżec/ a pociągnelaby o to do Práva  
druga stronę: tenby powiedział / że sye o to zie-  
dnal: Tedy bliższy tego dowieść Jednaczmi/ że  
sye ziednal / a niżli ten co sye przy / że Jednania  
nie było. Speculo Saxonum Libro i, Articulo 8.  
Et Iure Municipali Articulo 51. Et Articulo 53.

**D** Owodzić na która rzecz iest Rok zawity/  
a ku wywiedzieniu Swiadków / Rok y  
szesc Niedziel ma być dan. Speculo Saxonum li-  
bro i, articulo 62. Et Iure Municipali Artic: 75.

**D** Imienie albo o Dziedzictwo / gdyby ko-  
mu przyshedł Dowód: tedy ma dowodzić  
samosiódm. A wszakóž Práwo dzierzy/ że moze  
samotrzec/ gdy iedno z ludźmi osiadłymi/ a z ty-  
mi co do tegož Práva przysluszają/ przysięze.  
Iure Municipali Articulo 106. Et Articulo 107.  
& Articulo 108.



## O Świadkach

**N**A świadki kto sye bierze/ albo komu przy-  
siege skaza/ a dosyc themu nie uczyni na  
Roku na którym dowodzie ma/ swa rzecz traci:  
oprócz ktoby Legale impedimentu przyniosł/ cze-  
muby tego na ten czas uczynić nie mógł. Specu-  
Saxonum libro i, Artic: 62. Et libro ij, Artic: 12.

**S**wiadkowi któryby świadczył za kim/ iżby  
mu kto przygane uczynił: zarazem thego  
ma dowiesć/ w czym go wini. Speculo Saxonum  
libro i, Articulo 51.

**C**zlowiek każdy bliższy iest/ gdzieby mu sło-  
karanie na gardle/ albo na zdrowiu/ albo też  
o Imienie/ bronić tego/ a odwozić sye/ niżli by  
go kto pokonać miał. A tho sye ma rozumieć/  
gdzie iawnna rzecz nie iest. Speculo Saxo: lib: i, ar-  
ticulo 8. & Artic: 15. et Artic: 18. & Artic: 64.  
Et libro ij, arti, 26. Et lib: iij, artic: 38. et Arti: 37.  
Et Iure Municipali Articulo. III.

**E**t którzy którey rzeczy dochodza dla potwa-  
rzy/ dowodza swey rzeczy Świadki godny-  
mi/ albo dowody barzo słusnymi/ albo Sado-  
wymi rzeczami niewatpliwymi. Speculo Saxo-  
num libro i, Articulo 66.



**D**owód żadny nie iest dostateczniejszy / á  
 pewniejszy / iedno który Sądowy iest / bo  
 tu iuż przysięgi nie trzeba: Abowiém co sye przed  
 Sędem sstanie / tego iuż nikt zaprzec nie moze.  
 Speculo Saxonum libro ij, artic: 18. et Artic: 19.



## **D** Przynięgach.

**P**ryziądź gdyby kto  
 miał o kthora rzecz obwi-  
 nióny / żeby sye Przynięga  
 odwieść miał: tedy moze  
 chceli puścić Przynięge po-  
 wodowi co nan żaluie: á  
 Powod mu iey zaśie zdać  
 nie moze / gdy ia przymie / iedno przyniędz chceli.  
 Acz to o Rekoymiach napisano na przodku / ale  
 też to ma być rozumiano o Powodzie y o obwi-  
 niónym. Speculo Saxonum libro iij, Articulo II.

**K**ti swęy gdyby sye kto przec chciał / że nie  
 pisal Listu albo Chyrograffu / albo iakie-  
 gożkolwiek falszu / kthczymby nan dowodzono:

tedy po-



O Przyśięgach.

tedy Powód samotrzec przysięgłszy / bliższy nani  
dowieść iż thoięgo reki pisanie / niżli sye on od-  
wieść. Iure Municipali Articulo 109.

**W** Przyśięge iesliby komu skazono z Práva/  
któryby był z inney Jurisdicyey / to iest z  
innego Práva / a czas by był iako w Prawie zo-  
wz Ligatus, to iest Wiazany / w kthory czas za-  
dnych przysięg nie czynią : tedy Sedzia niema  
odkładać takię przysięgi : oprócz iżby Stroná  
przyzwolita. A każdy wszedy przysięga odęydzie  
gdzie nan iawnęgo dowodu niemaś. Iure Muni-  
cipal: artic: 117. Et Speculo Saxonum libri, Arti: 7. &  
Articu: 15. & Articu: 18. Et libro ij, Articulo 10.  
Et Iure Municipali articu: 46.

**S** Dy kto po vmárleý rece Długo iakięgo  
dochodzi / tedy ma samosiódm przysiędz.  
vt de hoc Speculo Saxonum libro i, Articulo 6.  
A iesli też kto ná kim dlugu dochodzi z Swiád-  
ki / powinien ztylemże Swiádków sye oczyścić:  
Iure Municipali Articulo 103. & Articulo 67.

**Z** Wyczay też to dzierzy / że kogo winią o co / á  
zwłasczá o Długi / á ón przysięga odchodzi /  
á czyni to inż nie raz / ale wiele kroc / ku ludzkię  
škodzie : taki inż bywa podeyrzany / y niedopu-

szczaiz mu



szczią mu samemu przysięgac iedno z świadki.  
To sye zwyczajem zachowywa / a zwyczaj do-  
bry iest za Prawo. Bo kto czesto na cudzą szko-  
de przysięga / nie przystoyna rzecz aby mu same-  
mu wierżono.

**P**rzysięge komu skaza / albo że sye sam na  
to pozwoli / też przed Jednaczmi: Ttedy  
gdy temu dosyc nie uczyni / rzecz swą traci. A  
Jednaczmi może każdy dowieść / nie inak iakoby  
sye to przed Sadem dzialo. Speculo Saxonum  
libro i, Articulo 8. Et libro ij, Articulo II.

**S**dyby kto przysiędz miał / y bylby gotow  
tho uczynić czasu naznamięowanego /  
a Powódby przysięgi słuchać nie chciał / bedąc  
oblicznie / albo też na Roku nie stanał / aby przy-  
sięgi przysłuchał: Ttedy ten iuz od przysięgi wo-  
len / y ma to iuz tak ważyc iakoby przysięgl: o-  
prócz żeby ten co miał przysięgi słuchać / włożył  
Legale impedimentum, czemuby na ten czas nie  
mógł być. Speculo Saxonum lib: ij, Articulo: II.





# W Jednaniu a Zgodach.



W Jednaniu / kchoreby sye  
sstało nie przed Sadem / te-  
dy siedmiu Swiadkow ma  
byc dowodzona: A ma the  
moc Jednanie / iako tez rzecz  
osadzona: A bowiem przyslu-  
she to / wiare chowac miedzy  
Ludźmi: co sye ieden raz po-  
doba y stanie / thego trzeba strzedz y dzierzec.  
Aczkolwiek napisano iest w Tercie / izby samo-  
siedm miał dowiesc Jednania: Ale iednak tak  
w Prawie napisano / ze iedno samotrzec dowo-  
dzi. Iure Municipali articulo 52. Et Articulo 53.  
Et Speculo Saxonum libro i, Articulo 8.

W Jednacie gdy iednania / tedy co wyrzeka / a-  
by to dzierzano / zaklad zalozyc maia. Iure  
Municipali Articulo 53.







# De Rekoymiach.

**R**ekoymie sa dwoi / Jedni którzy recza za kogo / przed Sadem albo Urzedem. Drugzy którzy recza tam na stronie / ci mogą iesli sye przą Rekoiemstwa przysięga odidz. Ale Rekoymie co Sadownie recza / tedy kiedy Isćiec nie stanie / powinni zani odpowiedac: a na Imienie albo na maietnosć dluznikowe / nie ma sye siegnac wierzyciel / alez pierwey z Rekoymia czynic bedzie ten kto pozyczyl. Spec: Saxo: lib: iij, arti: 9. et lu: Muni: Ar: 117.

**R**ekoymie powinni sa za tego odpowiedac za kogo recza: y kogo recza na postawienie / powinni go stawic: a iesli go nie stawia / tedy powinni zani placic: oprócz gdy kogo wyrecza / o ty rzeczy o któreby kto gardlo zasluzył / a w tym wćieczce wyreczony / tedy tych pokut / któreby on miał mieć / nie powinni oni nieśc / iedno powinni placic zani / to coby wedle Prawa wstawy / a ważnosći oney rzeczy bylo. Spec: Saxo: lib: i, articu: 65. Et lure Municipali Articulo 31.

**P**o tomkowie powinni Rekoymie wybawic



## O Rekoymiach.

z Rekoiemstwa / tzy którzy reczyli za Wycá ich /  
któzy vmárl. X iesli Imienie albo maietność po  
vmárlým wezmą / powinni dlug zapłacić. Jesli  
nie po nim nie wezmą / placić nie powinni.

Speculo Saxon: libro iij, Articulo 10.

**R**ekoymia iesli za kogo reczył / iż miał przy-  
siądz / tedy iesli vmrze ten za kogo reczył /  
powinien sam Rekoymia przysiądz / to co Jściec  
uczynić miał / albo zań placić. A gđzieby w tá-  
kíey mierze Rekoymia przysiądz nie chciał / tedy  
może puścić Przysiege temu / którzy go o Reko-  
iemstwo Práwem gaba. A ten Powód chocia by  
mu zaśie Przysiege wzdawał Rekoymiemu / te-  
dy nie bedzie zaśie powinien Rekoymia przysie-  
gac. Speculo Saxonum Libro iij, Articulo II.

**R**ekoiemstwo / które Sadownie ma być czy-  
nióno : Naprzód o Szkode / któreby sye  
trzeba nadziewać / iż kto ma Dóm zgnily / może  
Sasiadowi przez to szkoda być / albo co podo-  
bnego k temu: albo iż sye kto isci / aby stal ku Prá-  
wu / a vsprawiedliwil sye. Téz Opiekunowie /  
któzy czynią Istote Dzieciám / którymi sye opie-  
kać mają. Iure Municipi: articu: 27. Et Speculo Sa-  
xonum libro i, articu: 65. et libro iij, Articulo 17.  
Rekoymie / gdy za kogo recza spólną reką / ie-  
sli iednego za wszytki pociągną do Práwa /

wszytek



wszystek Dług płacić powinien. A wszakoż ma mu być zachowana Akcyá przeciw drugim Rekoymiam/co z nim reczyli/aby swoje część co nań przyydzie zapłacili. Gdzieby też ten ieden zapłacić niemógł/tedy iednak na drugich ten komu dłużno/dochodzić może. A gdzieby w wszystki pozwano/tedy już każdy powinien za sye płacić co nań przyydzie /za co reczyli. A gdzieby kto dług zapłacił: a ten komu by zapłaćeno/przałby sye tego/ Ttedy temu dowód przyydzie ze dwie ma Świadkoma/któ powieźdźiał że zapłacił. A gdy ma kto Rekoymia po kim/tedy nie może piérwéy z Istcem działać/ aź piérwéy z Rekoymia będzie o to czynił. Specu: Saxo:lib:ii,Arti:6 Et Iu:Murar:31.et li:ii,art:39.et Iu:Mu:Ar:117.

**R**eczyli kto za kogo/tedy ten komu dłużno/Tedy nie może piérwéy z swym Dłużnikiem czynić/aż z Rekoymia piérwéy. Specu: Saxo:libro iij,articu:39.Et Iure Muni:Artici:117.

**R**ekoymia/ gdy reczy Konia/ albo iakie bydle postawić/a w tym Kon albo ono bydle zdechnie: Tedy iesli go pozwaz/aby ono bydle postawił: ma skóre onego bydlectia przed Sad przynieść. A gdzieby mu nie wierżono/zeby onego bydlectia skóra była/ma przysiędz/tedy będzie wolen. Speculo Saxonum libro iij, Articulo 10.



O Kekoymiach.

**W**reczyłby kto kogo na postawienie / a tenby w tym czasie umarł / żeby go Kekoymia postawić nie mógł: Tedy gdy dowiedzie Kekoymia że Jściec umarł / wolen od Kekoimstwa / nie powinien za to nic składować. Speculo Saxonum libro iij, Articulo IO.

**N**a Kekoimstwo nikogo nie mają dać na wietrza summe / iedno iako ież majątność nie sie: oprócz długi. Tedy iako wielki dług / tak wedle tej summy / na Kekoimstwo może być dan. Speculo Saxonum libro ij, Articulo IO.

**K**ekoimstwo powinna rzecz stawić / gdy strona żąda / themu kto Imienia nie ma. Osiadlemu nie potrzeba: albo gdyby kto zakład dał / gdyż kto ma czym płacić / albo zakład kładzie: więcej czyni niżli ten co Kekoymie stawi. Speculo Saxo: lib: ij, Articu: 5. Et Iure Municipi: Artic: 27.

**K**ekoimstwo kto żaluie że mu rzeczono o dług / ten kto przy / tedy przysięże sam: a jeśli z Swiadki żaluie / samostodm ma przysiędz. Spe: Sa: li: ij, arti: 6. et li: ij, arti: 85. Iur: Mu: Artic: 31.

**K**ekoymiemu wszytká obróná należy / y má ją mieć / tak iakoby ją też iego Jściec miał. to jest Princypał za którego reczył. Speculo Saxo: lib: ij, arti: 4. Et Iure Municipi: artic: 34. & Artic: 117.

O Gwał-



**D** Gwałciech Gwałtownikách / o Meżobóystwie / y o Zanach.



Do komu Gwałt czyni / a na ten czas w obronie gdy Gwałtowniká zabije / nie za tho nie pokupi / iesli samotrzec tego Przy siega dowiedzie / iz to na swym Gwałcie uczynil. Abo wiem nie wkoźdey rzeczy winien meżobóystwa / a owšem ten co tho w swey obronie uczyni / a kto broniąc ciała y żywota swego / wdziela tho / ma być rozumiano / że słusnie a nie przeciw Práwu to dziala. Lotry też na drogách kęzdy zabić moze: Abo wiem ten kto sye broni słusnie to czyni: a ten kto sye na drugiego siega / niespráwiedliwie to dziala. Speculo Saxonum libro ij, Articulo 69.



O Gwałciéch/Gwałtown.

**S**walt kto wezmi w dzień Swiety/ tedy  
brónić go tho nie moze: Ale przedsie ma  
być sądzón theż y Dnia Swieręgo / gđzieby był  
poiman. Specu: Saxo: libro ij, arti: IO. et Artic: 66.

**S**waltem ktho by komu Imienie wziął/  
któreby nan miało spaść/ nie doczeławszy  
śmierci tego/ po którymby ie spadkiem miał w-  
ziąć/ Prawo swę tráci. A Syn moze być wydzie-  
dziczón/ thym obyczaiem/ gđby odiał Imienie  
Kodzicom swym za żywota ich. Speculo Saxo/  
num Libro iij, Articulo 84.

**I**esliby kthóry Człowiek był ranión/ á v-  
márl z rany: albo ze ten co ranił wyma-  
wiałby sye tym / że nie z rany vmárl/ ale ze mu  
inna choroba przypadła: tedy ma to stać ná ś-  
wiadectwie Lekarškim/ kthórzy rannęgo léczyli.  
A iesli gđzie sye to sstanie/ ze iedno ieden Lekarz  
iest/ tedy ma stać ná iego świadectwie/ á zwla-  
šczá gđyż ná wielu mieyscach taki Lekarz przy-  
siegly bywa. A iesliby vmárl trzecięgo dnia  
ranny/ thedy iuż ma być rozumiano/ że z rany v-  
márl. Speculo Saxonum/ libro ij, Articulo 16.

**Z**abicié glowy / w Maydeburškim Prawie/  
placa ma być całym Wergieltem / tho iest/



dwadzieścia Złotych Polskiej monety. Ale wedle zwyczaju / który sye w Polskim Prawie zachowywa / Tedy z tych Miał / w których wždy są Ludzie znatomitszy / za głowe trzydziści Gzywien. W mnieyszych Miałeczkach / piętnaście Gzywien. We Wsi / dziesięć Gzywien.

**B**omu wezmą Imię gwałtem / albo z niego wybiją: Napiérwéy / niżli sye téż tá sprawa przetoczy albo dokóna / ma być w dzierżenie wrócón wybity. A gdzieby go do Prawa ciągniono albo pozywano / nie powinien odpowiedać / ażby mu piérwéy imię wrócón / które mu gwałtem wzięto. Speculo Saxonum Libro ij. Articulo 10.

**C**co zabiją Oycę / Matkę / Dziadą / Ciotkę / krewné swoje / albo áczby sam nie zabil / że o tym wiedział / albo náprawił : ząszyty w worze z zwierzety / które są w Prawie napisané / ma być w wodę wrzucón / á utopión. Speculo Saxonum libro ij. articulo 14.

**N**a Gwałcie albo ná zym uczynku / kogo poimają / ná Kętoiemsthwo nie ma być dan: iako o tym Specu: Saxon. lib. iij. artic. 9. Et Jure Mun. artic: 117. Acz téż przy / tedy go



O Gwałciach / Gwałtown.

to wspomoc nie może: Abowiem powód samos-  
siódm go poprzyśiadz a dowieść nan może. Or-  
telu też łaiąc: a przeto przec sye nie może / gdy go  
ná iáwnym uczynku poimáiz: albo też uczyni-  
wszy że wcieka / ima ij w tym: albo iesli kradziór-  
né rzeczy w ieg skryni / albo kómorze / gdzie sam  
klucz nosi nayda sye: oprócz zeby kto inny klucz  
nosił / albo zeby go indziej chował / zeby go kto  
dostać mógł: albo zeby byly rzeczy tak malé / ze-  
by ie mógł dziura albo oknem wyrzucić: Tedy sye  
o takie rzeczy sprawić może / że ich nie vkradl / ani  
o nich wiedzial. Specu: Saxon: lib: ij. artic. 35.

**R**To zabije vmyslnie / wedle Práwa ma-  
byc karan. Kto zabije przygodnie / iz to  
iáwno bedzie / gardla stracic niepowinien / iedno  
zapłacić. Speculo Saxon: Lib: ij. Artic: 38.

**D**Kány nie może być obwinion / iedno ies-  
den z drugimi czynić może / iako z pomo-  
cniki / iz sye mogą odwieść: A wszakoz y pomo-  
cnicy iesli sye znala ze bili / tedy beda tak winni /  
iako y ten kogo obwiniono. Speculo Saxonii  
Libro ij. Articulo 46.

**Z**A gwałtowne rzeczy poczytáiz / co w Prá-  
wie Maydeburstkim zowz Manuale factu,

3lodziej-



Stodzieystwo / kogo na nim vchwycą: Niezobóy-  
stwo / vmyslné nie przygodné: gwałt domowy /  
albo téż y gdzie indzie rozboj : v kogo téż rzeczy  
krádzioné nayda w iego kómorze / gdzie sam klucz  
nosi czegoby oknem wuzuć nie možno. *Specu-  
culo Saxon. libro j. artic. 26. et lib: ij. artic. 35.  
et artic. 54. et Jure Mun: artic. 27. et art. 115.*

**S** Dyby kto miał krzywde od kogo / á Prá-  
wem tego nie dochodząc / samby sye tego  
mścić: tedy Práwo swoje inż tráci. Bo niht w  
swéy rzeczy Sedzia nie ma byc / áni sam sobie  
spráwiedliwósci działác / á gwałtu drugiemu.  
*Speculo Saxonum Libro ij. Articulo 13.*

**S** Iné rány kto obwiedzie Vrzedem / a vta-  
że ie: bliższy inż ná nie dowieśc / niźli ten  
kogo winia / gdyby przal á chciał sye odwieśc.  
*Jure Municipali Articulo 89.*

**S** Waltem niht nikomu Jmienia nie ma  
brác / áni dzierzenia odéymowác : aléžby  
pierwéy Práwem tego doszedl / izby mu dzierze-  
nie przysadzono. Jesližeby též rzecz kto swoje ná-  
lazl v kogo / á gwałtem iz wzial: rzecz one tráci.  
Jesli též kogo gwałthem z dzierzenia wypędzi /  
iako Gwałtownik ma byc karan. Jesliby též



## O Gwałciéch / Gwałtown.

Kto minimal je tego rzecz á wziął cudza: tedy gdy przysięże / że to omyłką uczynił: dwa kroć za co rzecz stoi / ma zapłacić: gdzieby tego nie dowiód przysięga / tedy ma być karan iako lupieżca. Speculo Saxon. lib. ij. artic. 70. A kto co gwałtem dzierży / á nie za żadnym Práwem / tedy dawności w tym niemá. Speculo Saxon: Libro iij. Articulo 4. Et lib. j. artic. 29.

**G**orące Práwo tego ima ná nim / je mu o gardlo idzie / iako o Męzobójstwo / albo o Gwałt: tedy trwa czterzy á dwádziestá godzin. A gdy minie gorące Práwo / tedy oprócz słusnéy przyczyny / izby ná ten czas przeciw takiemu nie možno postepić: o gardlo inż takiesmu nie idzie / ale plácić á dosyć czynić ma. Speculo Saxon. lib: ij. artic. 9. et lib: j. artic. 66.

**G**wałt domowy / albo gdyby kto Złodziej iá w domu swym zastał / tedy tho ma wedle obyczáia obwołać: Bo takie obwołanie iest inż poczetek skárgi / á za tym pokónać go sámósiódm może / gdyby go ná iáwnym uczynku iac nie možno. Speculo Saxon: libro ij. artic. 64. Et Jure Mun: artic. 36. et art. 37. A gdzieby zá rázem gwałtu nie obwołano / tedy inż sye bližszy odwieść obwinióny. Jure Municip. artic. 38.

A také



A takie wystepy gdzie ie obwołają / a dowod inż  
na nie bedzie iasny / Tedy inż poprzysięgac nie-  
trzeba. Speculo Saxonum libro j. articulo 15.  
Et Jure Munic. artic. 40. A iako złoczyńce / o  
ktory taki wystep mają być karani / tedy to iest  
Speculo Saxon. Libro ij. Articulo 13.

**Z**A rany nie škodliwe / szelagów trzydzieści:  
A Sedziemu za wine / szelagów osmi. Spec:  
Saxo: lib: ij. artic. 16. Tamże w tym Artykule  
stoi: Gdzieby też palec albo zab wycieto / albo  
wybito / zaplata ma być / Wergieltu dziesiąta  
część: to iest kopa / a Sedziemu szelagów sześć-  
dziesiąt. A ty szelagi wedle Prawa Gaskiego/  
sa teden za dwanaście pieniedzy. A wszakoż  
Prawo pospolite / to iest Statut Koronny / ob-  
mawia tak / że o rany y o glowe / w Mieściach  
y we Wsiach / nie Maydeburskim Prawem / ale  
Polskim ma być sadzono. Aczkolwiek tego nie  
napisano / po czemu glowa ma być placóna czlo-  
wieka Mieyskiego: A wszakoż z zwyczajn tak  
dzierżę / Iż z tych Miast gdzie sa wżdy Ludzie  
znakomitszy / albo Kupieccy / tedy za glowe trzy-  
dzieści Gzywien. Z Miasteczek tych mniey-  
szych / tedy pietnaście Gzywien. Za Kmiecia /  
dziesięć Gzywien.



O Gwałciech/ Gwałtown.

**R** D gwałtowni gdy ū obwołaię/ każdy po-  
winien bieżć. vt de hoc Specu: Saxon:  
libro 1. articulo 53. Ktoby nie bieżał/ w karanię  
wpada. Spec. Sax. lib. ij. artic. 71. A wszakoz  
w Mieściech przyezay a postanowienie iest / iż  
nie w ten czas gdy kto na gwałt woła / ale gdy  
zadzwońią na Katuszu ku gwałtowni bieżć ma-  
ię: a to dla tego/ snadźby kto pijany/ albo šalō-  
ny zawolał/ za małę albo za żadną przyczynę/ za-  
czymby sye mogło wiele złęgo sstać: ale gdy za-  
dzwońią/ iuż iest znać/ że to idzie z starszych/ a z  
Przedowęgo rozkazania. A tak w Mieściech/  
maię tego pilnie strzedz / aby Dzwonek tak był  
chowan a opatrzon/ aby dzwonic wen nikt nie-  
mógł/ iedno kiedy Prząd rozkaze: a za dobrą bę-  
cznośćią/ aby sobie szkody w tym nie uczynili/ a  
nie wpadli w ty pokuty / które w Polskiej Korō-  
ny Prawie na to są postawione.







# O Złodziejstwach / o kradzionych albo nale- zionych rzeczach.



**N** Kradzione rzeczy nie ma-  
ją idź nikomu ku pożytku / ale kto  
by je zastał / mają mu być wróco-  
ne : a dawnośćią sye niſt w tym  
nie moze brónić / choćaby daw-  
no kupił kradzioną rzecz : a zwołaſzczą w tych rze-  
czach tym wiecéy / którzy iawnie niewkazuia : ale  
choćby rzecz widoma / iedno je kradzioną / iako  
Kon / Bydle / ktoby z kąd przyiał a poznal / tedy  
w téy rzeczy dawność nie idzie : A wſzakóż nie-  
moze być rozumiano / aby sam ukradł / gdy tego  
nie tail. Speculo Saxon: Libro ij. Articuli: 36.  
Et Jure Municip: articulo 56.

**O**nia gdy sye kto imię v kogo / albo rzeczy  
kradzionéy : Tedy gdy sye ciągnię na za-  
wodzce ten v kogo zastaño / ma mu być dopu-

bezono.



O Złodzieystwach.

hezono. Jure Munic. artic. 132. et artic. 135.

**Z**eczy należonéy ktoby nie wrócił / á nay-  
da iz v niego / ma być karan iako o zło-  
dzieystwo. Takze téz v kógoby kradzioná rzecz  
zastano w iego skrzyni / albo w iego komorze / do  
któreyby sam klucz nosił : powinien o to odpo-  
wiedać iako o zlodzieystwo: oprócz zeby tak má-  
ła rzecz była / któraby oknem wrzucić mógl: te-  
dy sye sprawić ma ze nie wiedział. *Speculo*  
*Saxonum Libro ij. Articulo 35.*

**Z**łodzieystkié rzeczy v kogo zastana / á do-  
wiodlby ze ie kupił / iesli nie Istcem / tedy  
Litkupniki : tedy mu iuz o karanie nie idzie / ale  
za co kupił / tedy ty pieniądze traci. *Speculo*  
*Saxonum Libro ij. Articulo 36.*

**S**dyby kogo obwiniono o rzecz kradzio-  
na / któraby v niego zastano / á ónby zá-  
stepce postáwić niemógl / od któregoby to miał:  
tedy gdy sye Litkupniki wywiedzie / iz to kupił /  
o gardlo mu nie idzie: ale powinien to co v nie-  
go zastano / gdy dowiedzie then czyiá rzecz iest  
wrócić : albo iesliby téy rzeczy niekrył / á iáwnie  
iz wklázował: iesli ná koniu / izby ná nim iáwnie  
iezdził / tedy za dowodem tego / czyiáby to rzecz

była



byla wlasna vkradziona / powinien wrocic : a  
 nic innego o to nie pokupi / ten co v niego zastano  
 / iedno the rzecz traci. Speculo Saxonum  
 Libro ij. Articulo 35. Et libro iij. articulo 36.  
 Et ad idem Jure Municip: Articulo 56.

**K**radziona rzecz swoje / gdyby kto v kogo  
 zastal / niema iey gwaltem braci: a iesliby  
 ia gwaltem wziął / moze byc poiman / y przed  
 Sadem o to obzalowan. Jure Mun: artic. 27.  
 et artic: 112. Et Speculo Saxon: libro ij. ar-  
 ticulo 25. et artic: 70. et artic: 35.

**T**o co naydzie a nie wroci / albo chowa  
 skrycie / a potym to nayda v niego: za zlo-  
 dzieystwo ma byc poczytano. Albo kto rzecz zlo-  
 dzieyska kupi / takze ia tez chowa skrycie: ale cho-  
 cia kto rzecz zlodzieyska kupi niewiadomie / a nie  
 tai tego / nie chowa iey skrycie / okaznie ia iawo-  
 nie / ten za zlodzieia nie moze byc mian. Spe-  
 culo Saxon: Libro ij. Articulo 37.

**Z**loczynstwo / czworakim obyczaiem moze ie-  
 den popelnic : iesli sam co uczynil / iesli ra-  
 dzil innemu na to / albo iesli roskazal / albo iesli  
 zloczynce przechowywal / albo rzeczy tak zlo-  
 dzieyskim obyczaiem od nich bierze. Speculo



O Złodziejstwach.

Saxonum Libro ij. Articulo 72. Et Jure Municipali Articulo 51.

**Z**Boża albo Owoce / gdy kto w nocy z Pola /  
wkradnie / albo z Sadu / albo z Gumna / tedy  
ma być obciążon: a zwłaszcza o Zboże. A iesliby  
wednie kradl / tedy ma być ścieta. Jure Municip:  
artic: 38. Et Speculo Saxon: lib: ij. artic: 39.

**R**zeczy kradzione / Dziedzicy albo Potom-  
kowie / nie powinni odpowiadać / po ś-  
mierci swęgo Oycá albo Brata: oprócz izby za  
żywota poczelá sye o to rzecz z ich Oycem / albo  
Bratem / po których Spadki biorą: albo izby do-  
świadczoño / izby takie rzeczy ostaly po umar-  
łym / a oni ie wziali / y używali ich: tedy w takiej  
rzeczy odpowiadać powinni. Speculo Saxo-  
num Libro j. Articulo. 6.





# O Wzięniach á o Zło- czyncach.

**W**zięniá żadnego W-  
rząd żadny / ani nikt niema  
puścić / bez iego woleý.  
Gdy też kto kogo da wsá-  
dzic o Dług / albo o iáką  
swą krzywdę / á do Kázní  
go przyymá / w Mieście /  
albo też we Wsi: A gdzieby go któżkolwiek wy-  
puścił / Tedy sam ma dosýc czynić zani. A gdzie-  
by uciekł bez dobrowolnego wypuśczenia / Tedy  
ma przysiądz Sedzia / to iest Wóyt albo Bur-  
mistrz / iż do tego przyczyny nie dá. Ut de hoc  
Iure Munic: artic: 17. A powinien Sedzia ál-  
bo Wzrad opráwić á opátrzyć dobrze Komore /  
gdzie sadzają: Jako o tym Iure Mun: artic: 59.

**G**dy kogo wsádzá żeby ná gárdlo siedział:  
Giesli ij dadzá ná Kekoienstwo / tedy we-  
dle Maydeburstkiego Práva / iuz mu o gárdlo  
nie idzie / ale ma iuz byc innymi winami / albo  
pokutami Karan. Specu: Saxon: lib: j. artic: 65.



O Więźniach.

Et Jure Municip: articulo 27. et artic: 117.

**N**A śmierć nikogo skazać nie mają/iedno al-  
bo aż sye sam wyzna/albo go pokonają/al-  
bo na iawnym uczynku imię: A czyby Śłodziey  
kogo powołał / y śmiercią tho swą zapieczeto-  
wał/ Tedy ten kogo powołał/ może sye odwieść  
swą przysięgę: oprócz żeby inne świadectwo a  
dowód przeciw iemu było. Speculo Saxonum  
Libro iij. Articulo 39.

**G**Dyby Śłoczynice chciało imować/ a ónby  
na Cmyntarz wciekł / albo do Kościoła:  
takięgo Kościół niema bronić. I Żyd uczy-  
niwszy co złęgo a do kościołaby wciekł/choćaby  
sye też krzcić obiecował: może być wzięt/ a ow-  
szem gdzieby sye bronił/ gdyż Żydom z bronią cho-  
dzie zapowiedziano. Spec: Sax: lib: ij. artic. 2.  
Też Slugi niewolne kto ię ma: Tatarzy y inne  
niewolniki/ tych też kościół bronić niema/ y ow-  
szem wydać. Co Kościoły lupią albo gwałca/  
thęż ich bronić nie mają / albo co Dziewki albo  
Niewiasty gwałca / albo Mniški: albo iawne  
Cudzołożniki/ gdyby ię gonięno/ żeby tam wcie-  
kali/ nie mają ich bronić. Jure Municip: artic: 9.

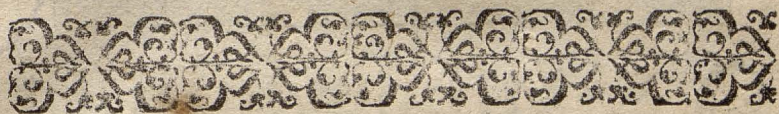
**C**udzołożstwa iawne/ ty mają być zawżę ka-

rané/



ráne / tak Mężczyzna iako Białogłowy: niema  
tego Wzrost nigdziey dopuścić / y owšem gar-  
dlem o to wedle Prawa zawſze karano. Specu:  
Saxon : libro ij. articulo 13. et lib: iij. artic. 1.

**I**ż in Legibus Lex Julia karze Cudzoko-  
szniki: Teraz ty rzeczy barzo sye zabieżyły/  
że nikogo o to nie karzą: á téż Pan Bóg kazni  
dopuſzcza / o iawne rzeczy / iawnie karác raczy.



## o Pożodze.

**N**ęoga / iż cho iest zły á o-  
krutny uczynek: Tedy the sprá-  
we obwiniony o Pożoge ma czy-  
nić: Iż gdy go obwinia przed  
Prawem / iż spalił Dóm / Gum-  
no: Tedy ten obwiniony tamże przed Prawem  
ma mianować troie ośmináście Gwiádków: á  
powód ten kto żalnie / komu sye krzywda y ſko-  
dá sstała / ma obrác z nich ośmináście / z którymi  
obwiniony przysiędz będzie powinien. A gđzie-



O Pozobze.

by sye nie sprawil / tedy gdy go powód poprzy-  
sieże / ogniem ma być spalon: czym zgrzeszył / tym  
ma pokutować. A taki Sad o Pozoge / tedy  
Polskim Prawem sadza / a nie Maydeburckim:  
acz też y w Maydeburckim Prawie o tym nieco  
nápísano.



**D** Sfałszowaniu iá-  
kiey rzeczy / albo Ku-  
piey.

**R**zecz iáká gdyby kto prze-  
dal fałszywą / a ten co kupil wi-  
ni go o to / że mu rzecz fałszywą  
przedal: Jesli sye przy że nie prze-  
dal / albo ácz sye zna że przedal /  
ale powie że niewiedział / a nie przyrzekał mu za  
fałsz: Tedy ten co kupil / sámotrzec ma nani do-  
wiéść / że mu za dobrá Kupia przyrzekł: Jure



## Municipali Articulo 99.

**D**zieby kto ná kogo falszymie skarzył / á ten obwiniony / zá tá skargaby cieškosc iaka albo wíezienie podiał: gdyby sye tego postym sprawil / ze byl niewinnie oskarzon: tedy ten co nani žalował / toz ma cierpiec co on cierpiat. Speculo Saxon: lib: j. ar: 69. et Specu: Saxo: lib: ij. artic. 8. et Specu: Saxon: lib: iij. art. 69.



## O Piekunach.



**P**iekuni Wzrad / od Wierzchniego Pana / albo Mieyski / powinien opasztrzyć: Aby Opiekunowie sye wiscili / aby dziecinnych rzeczy nie vtracili: Oprócz tych Opiekunow / ktore Ociec vstawi / ci nie powinni istoty czynic. Speculo Saxonum Libro j. Articulo 23. Et Jure Municipali articulo 26. et artic. 49.

O Piekuny / moze kazdy vstawić Dzieciam

swym /



## O Opiekunach.

swym/ mimo inné przyrodzone/ Tylko aby to v-  
czynil przed Sadem / á powiedzial przyczyny/  
czemu to czyni. Opiekun téz przyrodzony / po-  
winien Inwentarz uczynic / y wiscie sierotam  
ich dobro/ aby im tego nie vtracil. X niemoze O-  
piekun skazic/ zniszczyc/ imienia dziecinnego/ ani  
przedac/ zastawic/ ani z dzierzienia swego wypu-  
scic. A gdzieby sieroty vmarly/ ktorzymiby sye o-  
piekal/ tedy y tym na ktore spadek po nich przyy-  
dzie/ powinien liczbe czynic : Jako o tym Spe-  
culo Saxo: lib: j. artic: 23. Et ad idem de Tuto-  
ribus, lib. j. artic: 42. Ale ci Opiekunowie/ ktor-  
e Ociec vstawil / mimo przyrodzone Dzieciom  
swym/ ci nie powinni takiego Inwentarza czy-  
nic: á to z téy przyczyny/ iz nie sami do tego przy-  
chodza/ ale ie Ociec vstawil/ y wierzyl im tego/  
tedy wшыtká spráwa opieki/ iuz na ich wierze za-  
lezy. A takie Imienie Opiekun weznie w swo-  
ie opieke / takie zasie wrocic powinien. A iesli  
ma z dziecmi Imienie swoje spolne/ nierozdziel-  
ne: tedy gdy dzieci ku latom przyyda / Imienie  
z nimi rozdzielwшы / powinien im liczbe czynic/  
á Imienie im spuscić. ¶ Téz Opiekun gdzieby  
iasne dlugi zapisane/ albo z Sekretu Sadoweg/  
á spráwiedliwie ich Oycá placic / á onyby tego  
przycac niechcialy/ tedy blizszy Opiekun tego do-  
wieśc wedle Práwa/ nizliby ony tego odeprzec

miaty.



miały. Iure Municipali Articulo 26.

**O** Piekun przyrodzony / gdzieby Inwentarza nie wdziałal : Tedy powinien wssytki dlugi zapłacić / choćby majątności Sziedzinney tak wiele nie było. Specu: Saxon: lib: i. articu. 6. & Articu: 23. Gdyż to każdy ku szkodzie czyni sobie / kto sye wedle Prawa nie zachowywa.

**O** Piekun / nie moze Imienia Dziecinnego przedać / ani zastawić / iedno z tych przyczyn : Naprzód / gdzieby przyszło Wiano zapłacić / zeby go Niewiasta czekać nie chciała / a nie było skąd inąd zapłacić / zeby gotowych pieniędzy nie było / iedno z Imienia dziecinnego / musiałoby sye placić. ¶ Druga przyczyna / gdzieby taki głod przyszedł / zeby inak wyżywić sye ty dzieci co w opiece są nie mogły / gdyż y kościelne rzeczy / słusnie na ten czas w taką przygodę mogą być przedawane. ¶ Trzecia / zeby broniąc Imienia dziecinnego / nakładając na Prawo / albo broniąc ich od gwałtu / zeby Opiekun inak obronić ich nie mógł / prze wbostwo ich : albo gdzieby też rzeczy sierotce v Zydów byly zastawione / zeby szła na to lichwa / albo inne szkody stad przychodziły : albo dlugi iawné / na którychby byly albo Zapisy albo Chyrografy / które sye z Prawa placić



## O Opiekunach.

muszą: oprócz tych przyczyn które sye napisały/  
prze żadną inną przyczynę / nie może Imienia  
dziecinnego przedać / zastawić Opiekun : a wska  
żoż każdej przyczyny z tych / Opiekun powinien  
dowieść. A iesliby ich Imienie bylo przez Pie  
kuna rozprzedano / Prawem tego dōydz mogaz:  
oprócz gdzieby Opiekun wkażal / że ku ich sye to  
pożytku sstało: tedy chcałi Imienie mieć / temu  
kto kupil / muszą pieniądze odłożyć. A gdy przyy  
dza ku latóm / tedy ku takowemu Imieniu nie  
moga przychodzić dłużej / ieno póki Rok y dzien  
nie minie: to iest / Rok y sześć Niedziel: gdyby  
byli tamże praesentes, gdzie Imienie ich / iako zo  
wa pod iednym Dzwonem. Ale iesliby ie w cu  
dzych Ziemiach chowano / tedy im dawność nie  
idzie / iedno we trzydziści Lat / y w Rok / y w  
dzien / to iest w sześć Niedziel : Jako o tym lure  
Municipali Articulo 26.

**S**keroty bez Opiekunów swych nie czynić  
nie moga. Opiekuna też niepożytecznego  
a szkodliwego / przed Prawem może Matka / al  
bo Bába dziecinna obżalować: a Opiekuny ta  
kie / siedmiu Swiadków mają pokónać. Aczkol  
wiek w Prawie napisano / że Niewiaasty niemo  
ga nie czynić / ani winić nikogo. iedno o swą w  
łasną przywde: A wskażoż osobne Prawo rezy

nióno



niono dla sierot: że żli Opiekunowie mogą być przez Niewiastę obwinioni. Speculo Saxonum Libro i. articulo 41. Et Iure Municipi artic: 26.

**O**piekun gdy dzieci ku latom przyydyz / powinien Imienie spusć: A gdzieby nie chciał spusć / tedy ma przywieść ten kto Imienie swe mieć chce / przed Sad dwu przyrodzonych z rodzaju Oycowskiego / a dwu z rodzaju Matczynego / którzy mają wyznac lata tego: tedy mu Sad ma przykazac imienie / a Opiekun ie powinien spusć. A lata dzieciom / Pachołe we czternaście lat / a Dzieweczka we trzynaście. Iure Municipali Articulo 26.

**O**piekun Opiekę traci / gdy sye niewiernie w opiece zachowywa / albo iesli byl w nieprzyjazni z Oycem tych sierot / którymiby sye opiekac miał: albo gdzieby Dziecinne rzeczy źle rozszafował / przedal a utracil: albo iesli Dzieciom pozywienia nie dawa / albo iesli nie wdzial Inwentarza rzeczy Dziecinnych / albo gdyby pieniedzy któreby z Opieki przychodzil / nie kladl sierotom / albo Imienie ich niewiernie sprawował: Tedy takiego Opiekuna mogą winic / Matka / Bába / Ciotka tych dzieci / którzyby iedno wiernie a ku dobremu dziecinnemu czynila: al-



## O Opiekunach.

bo żeby też ten Opiekun/ Długów Oycá ich ná-  
nich / będąc sam ich Opiekunem dochodził/ nie-  
czekaąc ich lat. Speculo Saxonum Libro i. Ar-  
culo 41. & Iure Municipali articulo 26.

**O**piekuná gdzieby niebyło/ tedy Pan wierz-  
chni/ albo Urząd Kayce w Mieście máją  
postawić Opiekuny/ które zową Łacinnicy Cu-  
ratores. Speculo Saxonum lib: i. artic: 41. & art: 47.  
Et Iure Municip: Articulo 26.

**O**piekun nie może Imienia dziecinného ku-  
pic/ ani sam przez sye/ ani tym obyczajem/  
izby innemu przedał / á ón potym od ónego do-  
stał: czego niema czynić/ dla podezrzenia y ofsu-  
tania. Speculo Saxonum Libro i. Articulo 44.

**O**piekunów Mátká powinna od Urzedu  
prosić Dzieciám swym/ gdzieby Opieku-  
nów nie było: gdzieby tego nie uczynila / Tedy  
gdyby Dzieci zmarly/ spadku nie będzie sye mo-  
gła po nich domagać / wedle Práva Cesarstwie-  
go / do którego sye wciéc máją / gdy Májdebur-  
stkiego niestawa. vt de hoc Speculo Saxonum  
Libro i. Articulo 23.

**N**apisano dostatecznie w Prawie/ aby się

roty nie



roty niebyły ni w czym oszukane : y dano oby-  
czay / iako sye Opiekunowie sprawować mają :  
Ale iż mało ich co to dzierżą / Przyjaciele o to nie  
dbaia / Drząd tego nie doyrzy : tedy po wshytkiej  
Koronie Polskiej wielkie sye škody a krzywdy  
sierotam dzieia / tak iż dzieci ku latóm przyśed-  
szy rzadko k swemu przyyda / aby sye im to spelná  
wrócilo / co im sprawiedliwie należy : a zwla-  
szcza gotowe pieniądze / y inne rzeczy ruchóme :  
O co sye trzeba bać gniewu Bożego / y karania  
za to / tym ná których to należy.

**D** Dzieciach kthore  
lath nie mają.



**D**ziecie / posi do  
Lat rostopnych nie  
przyydzie / o zadny wy-  
step ná gardle niema  
być karano : Jesliby  
też kogo zabil albo o-  
chrómil / Tedy Opie-  
kun / z tego Imienia  
powinien tho nágro-



## O Dzieciach.

Dzieć y zapłacić: także y škody/któreby Dziecie w-  
czynilo/ gdyby na nie wedle Prawa dowiedzió-  
no. A iesliby kto Dziecie zabil/ zapłacić ie ma iá-  
ko głowá niešie. Iesliby też kto cudzé Dziecie  
miotła albo za włosy skarał/ gdy iedno przysięze  
iż to uczynil za występem iego: nie za to nie po-  
kupí. A wszakoż Dziecie niegdy bywa karano/  
za wielki występ/ które iuż iest blisko lat rostro-  
pnych: ale iesliby byl ieszcze bliższy Dzieciństwa  
niżli lat wstawionych/ to iest czternaście lat: te-  
dy niema być karani na gárdle/ ale Opiekun zań  
zapłacić ma. Dziecie/ a škálny/ gwałtu uczy-  
nić nie mogą: bo gwałtu nie może niikt uczynić/  
iedno ci co to czynią vmyslnie a dobrowolnie: a  
Dzieci y škalni / ci rozmysłu nie mają: A tak na  
gárdle nie mają być karani/ tylko škody które w-  
czynią/ mają być placóné. Speculo Saxonum Li-  
bro ij. Articulo 65. & Libro iij. Articulo 3. Et  
Iure Municipali Articulo 38.

**D**zieci gdy Ociec umrze / nie powinny za-  
dnych Długów placić za Oycá vmarle-  
go/ albo za Matkę / iesli im czego Rodzicy nie  
odumra / a iesli po nich żadnego spadku nie bio-  
ra: a iesli wezmą/ tedy powinni beda długi y  
placić. Speculo Saxonum Libro iij. Articulo 10. Et  
Libro i. Articulo 6.



**S**zięcie iesliby kto wsadził na Kón / thak  
 twardowsty / ktoryby zadzierżec sye niedal /  
 a przestoby ono dziecie zabil : Pan onego Kónia  
 powinien zapłacić / iako wedle Prawa iesi / iesli  
 Kón swóy mieć chce. Speculo Saxonum Libro ij.  
 Articulo 40. Et Iure Municipali articulo 38.



## W Testamentach.

**T**estamentem ani me-  
 żczyzna / ani żeński pogło-  
 wie / Imienia swęgo niko-  
 mu dać / w chorobie leżac  
 nie może / bez przyzwolenia  
 Dziedziców a Potómków.  
 Alez w Duchownym Pra-  
 wie stoi / Jz ostateczna wola / ma być każdemu  
 wypelniona : to sye ma rozumiec / o tych którzy  
 wolni sa w swym Imieniu / gdy to uczynią we  
 zdrowiu / y będąc w dobrej baczności : Tedy tá-  
 kiego Testamentu / gdzieby siedmiu świadków

doświad.



## O Testamentach.

doświadczono / albo iżby przed Urzędem taki Testament był uczynion: Dziedzic dzierżec powinien. Ale rufającé rzeczy / ty może oddać wedle woleý sweý koždy. A tak sye to iedno rozumie o tych rzeczach / które może Testamentem legować / to iest rufającé rzeczy. Iu: Mu: art: 65.

**T**estamentem téż Żoná / iako y kto inny / nie może nic oddać / bez przyzwolenia Mężowého / y ruchomych rzeczy. A Gierady téy nie może oddać / choćaby téż y Mąż przyzwolił.

Speculo Saxon: lib: i. articulo 31. & articu: 52.  
Et Iure Municipali Articulo 65.

**T**estamentu siedmiá Swiádków dowodzi / gdzieby Urzędnie nie uczynion / á wiary mu nie dano. Speculo Saxonum: Libro i. Articulo 8. & Iure Municipali articulo 65.

**T**estamentem przeto nie może nikt nic oddać bez przyzwolenia Dziedziców: á z téy przyczyny to uczyniono / iż Oycowie niebáczni / albo nie miłosierni / ostawowali Dzieci swoié w ubóstwie: oddawszy Testamentem od Potómstwa swého / iż nie albo málo dzieciám zostawiali / co było przeciw dobremu obyczajowi. A tak przeto to Prawo uczyniono / aby dzieciám

Maietność



Máietnosť ich ostala: ktemu též kto co ma dáť /  
odklázať / ma tho czyniť za času / póki sam tego  
vžywať moze: Abowiem kto co oddawa po s-  
mierci / už to nie iego / ale ieg Džiedzicow. Žóna  
též czyia niema byť o to winóna / kiedyby takých  
rzeczy co zginelo. Specu: Saxon: libro i. artic: 52.



## De Zastáwnych, álbo o požyczánnych, a ku cho- wániu dánnych rze- czach. ¶

**E**sliby kto komu rzeczy sto-  
iace álbo ležace zastáwil / álbo ná-  
ial: a potym on komu náieto / álbo  
iego Potómet / chćialby přec / izby  
w naymie džierzal / álbo w obliga-



O zastaw: albo pożycz.

cyey: Tedy ten kto náiał/ bliższy samotrzec przy-  
siadz/ niżli ón komu zastawiono / albo nátero/  
przyśiegaby sye miał odwieść: oprócz tego/ iżby  
ten Dzierżawca mógł włożyć/ że tam takie dzie-  
dzictwo ma/ albo iżby mógł włożyć/ obróne ku-  
pná swého: Tedy ze dwiema świadki gdy przy-  
sieje/ to odzierzy. ¶ Też o rzeczy gdyby go wi-  
miono/ które sye iáwnie niewkázuią/ tedy przyśie-  
ga swa może odidz: ale gdzie o rzecz iáwną/ któ-  
ra sye pokázac może kogo winią/ tedy kto żálnie/  
bliższy nan dowieść z Swiadki samotrzec: o-  
prócz żeby kto wkázal rzeczy/ a powieđzial/ że sa  
iego własné rzeczy/ a nie tego co żálnie: tedy bli-  
ższy dowieść mimo Powoda/ że to sa iego rzeczy  
własné. Speculo Saxonum Libro i, Articulo 15.

**P**ożyczy kto albo zastawi kóniá/ szaty/ albo  
którekolwiek rzeczy ruchómé/ iesli ten ko-  
mu zastawia/ albo pożyczą/ przeda/ zastawi/ al-  
bo przegra/ alboby mu też wkradziono: Tedy ten  
kto zastawil/ swych rzeczy pátrzyć a vpóminác  
sye ma/ nie v kogo inného/ iedno themu/ v kogo  
zastawil. Jesliby też vmárl ten v kogo zastá-  
wiono/ thedy od iego Potómka máią thego pá-  
trzyć a dochodzić. Speculo Saxonum Libro ij,  
Articulo 60.



**W**szycząna rzecz / każdy powinien wrócić  
nie skazoną / nie pogorszoną / albo taką za-  
placić wedle ważności. **A**le kto da rzeczy tu  
chowaniu / iako Łacinnicy zowią in depositū, tu  
wierny rece: jeśli zgorze / albo ukradną / albo nie-  
przyaciel weźmie: tedy gdy przysięga dowiedzie  
ten co mu chować dano / że w tym zdrady albo  
oskubania nie uczynił / ani przyczyny temu dał:  
tedy placić nie powinien. **A** z tęg przyczyny po-  
szycząna rzecz ma być placoną / że tego używasz /  
albo używać możesz: **A** taką wrócić nie skazoną /  
albo zapłacić ma. **A**le to co schować dadzą / po-  
niemaz używać też niemoże / tedy też placić nie  
powinien / jeśli zginie: gdy iedno dowiedzie ten  
kto chował / że w tym oskubania żadnego nie u-  
czynił. Speculo Saxonum Libro iij, Articulo 5.

**Z**astawilby kto v łogo bydle iakię / kónią / al-  
bo mu najał: gdy zdechnie / tedy then kto ie  
chował / gdy przysięze / że nie iego winą zdechno /  
ani temu dał przyczyny: **T**tedy go nie powinien  
placić: tylko to traci / co na nie dał / albo za co ie  
najał. Speculo Saxonum Libro iij, Articulo 5.

**S**dyby kto mając Imienie w zastawie bu-  
dował: tedy gdy Imienie wykupią / ten



O zastaw: albo pożycz.

co budował / może ono znieść chcieli iako swé. A  
ten ktoby wykupował / nie może mu tego bro-  
nić. Ale iesliby co zbudował / albo oprawił / w  
tym domu który mu zastawiono / czegoby w ó-  
nym domu trzeba / izby pobit albo oprawić dał:  
bez czegoby dom bez szkody być niemógł : Tedy  
ten co wykupnie / powinien oprawić to / co na  
oprawe nałożono. Iure Municipali articu: 140.

**R**zeczy pożyczanéy / niema niht k czemu in-  
nemu używać / iedno thym obyczajem /  
którym mu iey pożyczono. **N**a przykład: Náz-  
ietoby iednemu Konia ná mile / á onby ná nim  
iechal daley: A tak w téy mierze powinien szko-  
de plácić / iesliby sye która przez to estala. Vt de  
hoc Speculo Saxonum Libro i. Articulo 15. Et  
Speculo Saxonum libro iij. articulo 5.

**R**zeczy / albo ku chowaniu dáných  
rzczy / nie może niht hamować w dlugu /  
áni w żadney rzeczy: Ale powinien to wydać te-  
mu / kto to dał schować. Spe: Sax: lib: iij. arti. 5.

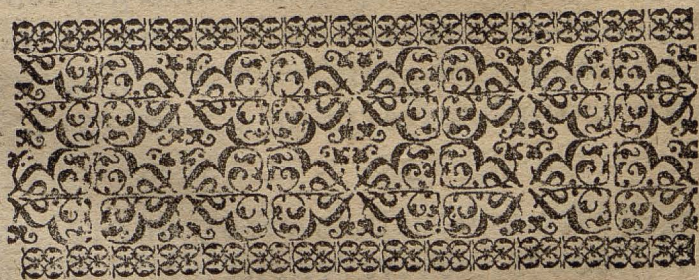
**R**To ku chowaniu rzecz która od kogo bie-  
rze / ma iawnie brać : dla tego / á snadźby  
mu dano rzecz krádzioną cho. wac / któraby po-  
tym v niego nálezióna / tenby sye przal coby scho-

wac dał



wác dał: Tedy v kogo by iá náležiono / o Złodziejstwo móglby byc obwinion. Speculo Saxonum Libro ij. Articulo 36. Nbowiem kto rzecz kradzioná tajemnie chowa / iuż jest iakoby sam ukradł. Speculo Saxonum libro iij. articulo 5.

**S**Dy kto pożyczzy / albo zastawi rzecz ktoś rá swoje / á zginie albo iá ukradną: v żadnego innego sye iey nie może vpominác / iedno v tego komu wierzył. Aczkolwiek stoi w Artykułe libro ij. articu: 32. że ktoby swá rzecz znalazł v kogożkolwiek / tedy iey dochodzić może: to sye ma rozumieć o rzeczach kradzioných / á nie o pożyczanych: bo pożyczanéy / albo zastawionéy rzeczy / niema sye ni v kogo wlośniey vpominác / iedno tam komu pożyczyl albo zastawil. Speculo Saxonum Libro ij. Articulo 60.







# O Najemnikách, á o Najmiech.



**N**u co Zmienie  
álbo dóm v kogo naj  
muie/gdzieby nan zá  
lowano/zeby najmu  
nie zápláčil: A onby  
powiedzíal, že záplá  
čil/sámotrzec teĝ ma  
podeprzec že zápláčil.  
Albo Pan gdzieby ch

ćíal dowieśc / že mu nie záplácono/ bliĝŝy do  
wieśc. Moĝe teĝ Najem wypowiedzieć przed  
časem Najemnikowi/ ten co najmuie/gdy mu  
Czynŝu Najemnik nie zápláči: álbo gdy ten co  
iego Zmienie íest/chce thám sám mieŝtác/ álbo  
tám budowác: álbo gdzieby Najemnik wónym  
dómu niepoczesnie ŝye rzádžil á ŝpráwował. Spe  
culo Saxon: lib: ij, art: 59. et lure Muni: arti: 140.

**S**Dy kto najmie dóm/ álbo grunt/ rola. ze.  
ŝkoda ktróaby ŝye kolwiek ŝŝtáta/ tedy nie  
tego co náizal/ ale co mu náieto íest/ gdzieby íe

ono dóm



dnó dom albo Imienie wcale zostálo / tak iáko mu náietho : Ale w innych rzeczách / iáko w pożytkách / škoda ostawa przy Naiemniku: Abowiem gdy pożytek ma / nie da wiecéy / iedno co zmówil. Cháťže též gdzie škoda ma / nie uia dáć mniéy / iedno iáko zmówil. Speculo Saxonum Libro ij, Articulo 59.

**G**Dy ten vmrze co náiel / tedy Potómkové móga Naiemnika ruszyć. Speculo Saxonum Libro ij, Articulo 77.

**E**sliby Pan chciał ruszyć Naiemnika z Imienia które mu náiel / albo żeby ón též chciał odidź / a w tym naymie dáleý siedziéc nie chciał: ma to y Pan Naiemnikowi / y Naiemnik Pánu w czas opowiedziéc : iesli vmrze Naiemnik / potómek iego powinien z óneg Imienia zapláć / iáko by ón sam zapláćil: albo iesli též Pan vmrze / tedy temu ná kogo Imienie przypádnie / ma byc zapláćono. Spec: Saxon: lib: ij, Artic: 59.

**E**n co naymie / moze Naiemnika gdy mu Czynszu nie zapláći / póciádzać / nie pozýwáć go do Práva. Iure Municip: Artic: 140.





## O szkodach domowych



**S**zzechy Dácho-  
wéy swégo budowá-  
nia/ nie moze nikt ná  
cudzú ziemié puścić/  
y powinien czesć Do-  
woru swégo grodzić:  
gdzieby tego niewczy-  
nił/ szkodę któraby sa-  
siadowi uczynił/ po-  
winien nagrodzić. ¶ Gdzieby též Sa-  
siada skrzył/ z którymby miał ściánę spól-  
ną/ áżeby sye ściáná kázila dla starości/ żeby o-  
prawy potrzebowała: tedy ma te rzecz przed D-  
rzędem opowiedziéć/ áby go w tym vpómionio-  
no/ áby spólem z Sa-  
siadem budował. A iesli  
nie skrzy ten co sye szkody boi/ á za tym budo-  
wanié pádnie ná tego dóm: Tedy Sa-  
siad który  
przyczynę szkody dał/ opráwić to powinien: Ale  
óno drzewo co wpa-  
dnie do dworu Sa-  
siadowé-  
go/ Sa-  
siadowi przyydzie. ¶ Żadny nie moze  
drzewá ani budowania stawic/ ani kłásć do cud-  
zého dómu albo dworu/ bez przyzwolenia tego/  
któremuby to tu szkodye bylo: Albo żeby z tym

brzemie-



brzemieniem Dóm albo ón Dwór kupion / żeby  
to mógł za Práwem uczynić. Speculo Saxonum  
lib:2.arti:49, Et Iure municipali arti: 126.

**R**ominy / Wychody / Chléwy swinié / od  
ściány / albo od ogrodzenia Sasiedzkie-  
go / bliżey trzech stop / niemają być stawiane : y  
kždy Kómin / Piec swóy / ma tak opátrzyć / aby  
iskry które leca / domowi Sasiedzkiemu nie szko-  
dziły. Wychody też / które kto czyni podle do-  
mu Sasíada swégo: tedy aż do ziemié ma ié zá-  
wzéc. Te vstáwe uczyniono / aby ieden drugie-  
mu škody nie czynil / aby kždy piec swóy / albo  
Kómin opátrzył / aby z iego niedbałości / škoda  
nie była. A iesliby takiego opátrzenia uczynić  
niechćiał / powinien istote uczynić / iesliby škode  
uczynil / aby zá tho dosyc vdzialal. Abowiem  
choćaby Sasíad o to nie žalował przed tym: A  
wszakóż gdzieby sye škoda sstala / powinien oprá-  
wić / dla tego / że to Práwem opátrżono / y vsta-  
wiono iest. Speculo Saxo: lib:2. articu: 51. Et Iure  
Municipali Articulo 124.

**S**om gdyby kto chćiał budować / albo mu-  
rować : iesli Sasíad chce z nim spólną  
ściáne budować / a náklad z nim spolem czynić:  
tedy nie powinien ieden drugiemu plácu swégo



## O szkodach domowych.

nie wstąpić / iedno spolu ściáne budowac / albo murowac. Ale iesli Sasiad nie chce budowac / a nakladu uczynic: tedy temu kto buduje / powinien mu wstapic dla wywiedzenia ściány placu domu swego / dwa lokcia na fundamencie / a na gorze lokciec : a tho dla tego nakladu / który czyni ten co buduje / ze też te ściáne bedzie miał spolną z nim / iako y ten co buduje. A tho sye tak zachowywa z zwyczajiu : a dobry zwyczaj / thedy iest za Prawo / acz pisanego Prawa w której rzeczy nie bedzie.

**D**om albo budowanie na czyim gruncie iest / tedy za gruntem idzie: to iest / na czyim gruncie iest / tedy tego ma byc y budowanie: To sye rozumie / gdyby kto co na cudzym gruncie zbudował: tedy gdy wykupią z reku iego ono Imienie / iuz ono budowanie przy Imieniu zostawa. Spe: Sax: libro ij, arti. 21. Et libro eodem Articulo 53.

**K**no kto uczyni do cudzego domu / gdzieby na tym domie / albo brzemie / albo obowiazek / albo powinowactwo nie bylo zadne / przecoby to uczynic mógł : ma to zasie swym Kosztem zaprawic / aby Sasiadowi tym nie vblizyl. Speculo Saxonum lib: ij, arti: 49.



**D**om sąsiada swęgo ktoby skąził/złamał  
 czasu ognia / bojąc sye aby dla niego nie-  
 zgorzakieśli tam ogień doydzie/ten co skąził nie-  
 powinien za to nic dać : Gdzieby ogień nie do-  
 szedł/ powinien to zaśie oprawić. Gdzieby tho  
 swą wolą uczynił nie z rozkazania Wzedowę-  
 go/tedy tho sam powinien nagrodzić. Speculo  
 Saxonum libro ij, Articulo 49.

**S**zkody swym dobytkiem nikt nie ma dru-  
 giemu czynić. Pasterza nikt niema cho-  
 wać osobnego / gdzie wszyrka Wies Pasterza  
 chowa: dla tego/ aby Pasterzowi placęę kthora  
 ma za pracę nie vmnieyszało sye. Speculo Saxo:  
 libro ij, art: 54. Abowiem gdzieby wolno każde-  
 mu Pasterza chować / a Pasterza pospolitego/  
 gdzie zwykla rzecz/ że chowano przed tym : tedy  
 bylaby krzywda tym vbogim/ gdyby pospolite-  
 go Pasterza nie bylo : a vboższy prze chudobe/  
 Pasterza osobnego by sobie chować nie mogli.

**W**si albo w Miescie / cokolwiek sye  
 wstanie ku pożytku ich/aczby sye na to w-  
 szytcy nie zwolili : tedy na co wietsza część przy-  
 zwoli/nato też ma przyzwolic mnieysza część lu-  
 dzi. Specu: Saxo: Li: ij, Art: 55. ...





## W Zwierzetách szkodzących.

**N**ies/kiernóz/był/zwierze  
kozde/ Człowieka albo też bydle  
czyie gdy rani/ albo ochromi/ al-  
bo zabije: Pan czyie zwierze szko-  
de uczynilo / wedle tego / iako  
ktorey rzeczy szacunek a zaplate vstawiono / do-  
syc uczynic a zaplatitc powinien: A to iesli ono  
dobytcze albo zwierze/ iako iest pies/ gdyby sye o  
tym dowiedzial co sye sstalo/ wezmie w swoje  
moci: ale iesli go do siebie nie wezmie y owsem  
wypedzi/ nie chowa go/ nie pasie/ nie napawa:  
nie winien za to platic. Ale ten komu vszkodzo-  
no/ albo komu sye szkoda sstala/ ma wziac to by-  
dle iesli chce. Iure Municipali Articulo 123. Et  
Speculo Saxonum Lib:ij, arti:62. et arti.40.

**S**zkode albo obraze / iesli ktho wezmie od  
Zwierzecia/ kthore z przyrodzenia szkodli-  
we iest/ iako Niedzwiedz/ Wilk: iesli ie kto cho-  
wa na mieyscu thym pospolitym / kedy Ludzie

chodza/



chodza / a obrazi kogo: powinien ten kto ie chowa  
 placic. A iesli ie chowa na mieyscu osobnym/  
 izby kto nie maiać tam co czynic szedl tam / a w-  
 zial obraze: Pan onego zwierzecia / nie powinien  
 tym obyczaiem placic. Speculo Saxonum libro ij,  
 Articulo 49. Et Iure Municipali Articulo 38.



## Q Sedziach, y o sprá- wiedliwosci czynie- niu.

**S**edzia kóždy nie ma innák  
 sadzić iedno wedle Prawa písá-  
 nego: y nie moze ani ma innego  
 Ortelu dzialac iedno wedle Pra-  
 wa: a póki Prawa Maydebur-  
 skiego stawa / ma byc im sadzono: a gdzieby go  
 inż niestalo / z Prawa Césarskiego maiać brac Ar-  
 tykuly / iako tu kóreyby rzeczy nalezalo / a wedle



O Sedziach/

tego sądzić. Videlicet in defectu iuris Saxo: res  
curritur ad Leges. vt de hoc Speculo Saxon: lib: i,  
in Prologo. Et Spec: Saxo: lib: iij, articulo 30. Et  
Spe: Saxo. lib: iij, arti: 36. & lib: i, articulo 18. & lib:  
iij, articulo 44. Et Iure Municipali articulo 44.

**S** Kárzyć álbo Práwem czynić/ troiácy Lu-  
dzie z potrzeby czynić powinni: Naprzód  
Opiekunowie o krzywde Siérot którymi sye o-  
piekają: Abowiem gdzie by o ich krzywdy nie-  
czynili/ tedyby powinni sami im za tho dosyć v-  
czynić. Potómkowie téz własni/ gdyby Rodzi-  
ca ich którego zabito/ powinni o to czynić: boby  
sprawiedliwie thym Dziedzictwo strácić mieli/  
gdyby tego zámiedbawali. Máz téz o cudzolo-  
stwo Zóny swéy/ a to przeto / że mu to srómote  
niesiera o srómote swa każdy powinien mówić.  
Speculo Saxonum Libro i, articulo 62.

**S** Endzia żadny/ swéy rzeczy sądzić niemoze.  
Iure Municipali Articulo 27.

**S** Endzia niegdy moze sądzić ty/ którzy nie sa  
pod iego Jurisdicya/ iáko sa Kupcy/ któ-  
rzy y tu y owdzie Kupiectwa sprawnia. Aczkol-  
wiek pod ónym Práwem nie sa/ gdy ie pozowa/  
odpowiedać tam powinni. Spe: Sa: lib: i, arti: 70.

Gdzie



**S** Dzie sye która rzecz Prawem pocznie / tam  
 Cież ma koniec mieć. Speculo Saxon: lib: iij,  
 Articulo 13.

**S** Zacunek swój każda rzecz ma / y tak każda  
 rzecz ma być placóna / iako iest wystawio-  
 na: Acz kto drożey ścunie na żalobie swey / ale  
 Sedzia ma y powinien tho moderować / iuxta  
 Vergeldum. Speculo Saxon: libro i, Articulo 68.

**S** Prawiedliwości nie powinni ani mieć w  
 Niemściach inaczey czynić Káyce / albo D-  
 rzędnicy Niemscy / iedno tym Prawem / w któ-  
 rym siedzą / to iest Niemieckim: oprócz o rany  
 y o glowe / o to Polskim Prawem ma być sędzo-  
 no: a zwłaszcza kiedy komu innemu sprawiedli-  
 wość czynią w takich rzeczach. Ale sami między  
 sobą / którzy siedzą w iednym Prawie / o Kány /  
 Tedy w tymże Prawie / y sędzić / y odpowiadać  
 sobie mają / ale obcym Polskim Prawem / tak iako  
 to sye napisalo / sprawiedliwość czynić mają. A  
 o złodzieystwo / tedy tymże obyczajem Prawa / w  
 którym siedzą / sami sobie mają odpowiadać / y  
 sędzić sye. Ale komu innemu / tedy wedle oby-  
 czaju ziemie / tak iako tu iest wystawa w Podolu /  
 ma o złodzieystwo odpowiadać y sprawować sye

obwinióny /



O Sedziach /

obwiniony/wedle obyczaju tamtey ziemie/ ktory sye tu z zadnym Prawem nie zgadza. A ten Artykul/ wedle zwyczaju a Prawa pospolitego Polskiego/ ma byc chowan.

**S** Ościnné Prawo ma byc przedszé/ niżli tym co tam mieszkają/ albo przylegli są: y ma im byc sprawiedliwość uczynioną/ na daléy do trzeciego dnia. A za Gościa ma byc rozumian/ ktory iednego dnia nie moze doiechac do onego mieysca/ gdzie sprawiedliwosci szuka. Iure Municipali Articulo 46.

**S** Dy kto na kogo zaluje / tam gdy mu sye sprawi on/ albo dosyc uczyni na kogo zaluje/ powinien mu téz zaste odpowiedac tamze. A wszakoz powinien mu sye pierwey vsprawiedliwic o co go winiuz/ toz dopiero nani ma zalowac o swe krzywdy: a pokl mu sye nie vsprawiedliwi/ tedy then nie powinien odpowiedac / co pierwey zalowal. A iesliby téz wiele ich iednego winilo / tedy nie powinien im odpowiedac/ az sye z pierwszym Sadownie odprawi: a wszakoz ma istote uczynic/ ze sye vsprawiedliwi kozdemu. Speculo Saxonum libro iij, Articulo 13. & Articulo 12.



**S**edzić ani skazować za razem na przedce nie-  
ma Sedzia/ w rzeczach innych: oprócz o  
rzecz gwałtowną sadzić powinien / która od-  
włoki nie cierpi / albo nie sie na sobie Gorące  
Prawo. Speculo Saxonum libro i, Articulo 70.

**S**edzia żadny / niema sadzić wedle wiadó-  
omości swęj:ale iako vsłyszy/wedle žaloby  
y odpowiedzi/tak wedle tego skazować / y spra-  
wować sye ma. Speculo Saxonum libro ij, Arti-  
culo I.                   ...                   ...                   ...                   ...

**N**akłady z zwyczajem nie bywają inne skazo-  
wane/ iedno ktorzych kto Akty dowiedzie/  
tam gdzie sye prawnie. A wszakóż na toby mia-  
ło być bacznie/ ktho musi daleko iezdżić/ a dru-  
gdy aż do Litwy za Krolem: takie nakłady/nie-  
mogą być Akty dowiedzione: ale musi być na  
nie dowód inny/ to iest Przysięga. Abowiem  
kto wygra w Prawie której rzeczy / Thedy ten  
Prawem zwycieżony ma nakłady pląć/ten kto  
zyszcze tego/o co sye prawowali. Speculo Saxo-  
num lib:2,Arti:8.

**S**Dyby kogo obwiniono przed Sadem o-  
blicznie / a onby od Sadu wciekl / albo



O Sedziach/

odszedł: Tedy ty rzeczy/ o co sye przed Sadem  
rzecz dziala/ maia być Powodowi przysadzone.  
A gdzie by też na niewinnego žalowano/ Tedy  
z niewinnego moze być winny/ z piaci przyczyn.  
Speculo Saxonum libro ij, Articulo 45.

**S**ędzia niema nikomu vtracac czasu prze-  
dluzenia/ iako w ktorey rzeczy nalezy we-  
dle Prawa/ iako o dlug albo o inne rzeczy pozwa-  
nemu. Ale Powodowi nie dawaja dylacyey/ od-  
wolki: Abowiem Powod ma dosyc czasu roz-  
myslac sye na to/ o co zaluje: Takze też ma być  
vzyczono czasu pozwanemu/ aby sye rozmyslit/  
a odpowiedzial. Speculo Saxonum lib ij, Arti: 2.  
A wszakoz w niektorych rzeczach y pozwanemu  
nie dawaja dylacyey/ iako gdy idzie o rzecz ma-  
la/ ktora laczno moze być rozprawiona: a miedzy  
vbogimi osobami dla vtraty a nakladu ich/ mie-  
dzy tymi zarazem sprawiedliwosc ma być: Gdyz  
laczna odpowiedz w Prawie / Jz kogo pozowa/  
ma przec albo znac. Gdzie też idzie o gwałto-  
wne rzeczy/ o co zarazem sprawiedliwosc czynic  
powinna rzecz. Jesli też kogo vbija/ albo o s-  
falszowanie Listow/ przeciw thym co falszua/  
albo przeciw tym co ie pisa/ albo co ie nosza/ al-  
bo przeciw Swiadkom falszywym: zarazem po-  
zalobie ma przec albo znac. Wszakze w tych rze-

czach ma



czách ma obróne pozwány wedle Práwa / y dy-  
lacye. Speculo Saxonum libro ij, Articulo 3.

**S**Kóge wólno / iedná Wieś drugiey ma dáć  
Dode Wsi do Wsi: á ktoby sobie nową dró-  
ge czynil / gdzie iey przed tym nie było / tedy mo-  
że być o to Práwem pociągnión. Speculo Saxo:  
libro ij, arti: 27. et arti: 47. A dróga ma mieć ósm  
stóp w szerz. Speculo Saxonum libri, articu: 59.  
Et Iure Municipali Articulo 131.

**C**zy ná Sądzie siedzą / nie máią takich rze-  
czy przypuszczać á przyymować / iż gdyby  
kto rzecz swą / która w Práwie wiedzy / spuścił /  
albo przedał możnieyszemu albo przełożenszemu /  
dla wciśnienia wboższého / aby to wboższemu co  
szkodzić miało: y owszém taki ktory spuszcza / ál-  
bo przedaie / swą rzecz trącić ma. Speculo Saxo:  
libro i, Articulo 48.

**E**sliby komu láiano / á ón téż zá sie láiał /  
á odmawiał: nie powinien takich słów o-  
práwować / gdyż odmawia / á nie sam począt-  
kiem / aby przymawiał: bo nie powinien nikt ni-  
komu czynić poczciwości kto mu láie. Speculo  
Saxo: libro ij, articulo 16. & libro iij, Articu 45.



## O Sedziach

**N** Czby kto był nie winien / winnym stać sye  
może z tych przyczyn : że złodzieyską rzecz v  
nieg zastał / wrócić mu ją każę / a on nie wróci.  
Speculo Saxonum libro ij, Articulo 36. Kto nie  
dopusći szukać v siebie gdy z Sądū posła. Spe-  
culo Saxonum li:ij, arti:22. et arti:13. Albo koby  
kogo zlaiał / zesłomócił : a skazano mu / aby mu  
tho opráwíl / a ónby niechciał / winien ostawa.  
Speculo Saxonum lib:ij, arti:68. Gdy też odpo-  
wiedać niechce / gdy nan žaluię o co przed Sąd-  
dem / inż winien ostawa. Speculo Saxonum lib ij,  
artículo 45. et Speculo Saxo: libro ij, Arti:39.

**R** Uránié ná gárdle albo ná zdrowiu / tedy  
tym personam ma być odwołózono: Nie-  
wieście brzemienney / aż porodzi. Dziećcieciu / któ-  
ré ieszcze ku látóm nie przyszło / a Opiekálnikaby  
nie miał: Thedy odkładáią do drugiego Sądū /  
aby Opiekuná miał. Szalónemu / aby poznano  
iesli z szalenstwa tho uczynil / albo z innéy przy-  
czyny. Speculo Saxonum libro ij, Articulo 3. et  
libro ij, artículo 55.

**M**nimánia / trzech rzeczy niema nikt czy-  
nić. Naprzód / że mniéma a pewnie niewie-  
przysiądz niema. Wtóre / niema nikt sądzić z



mnimania : abowiem moglby w tym omylke a  
krzywde uczynic. Trzecie / o mnimaney rzeczy  
niema byc tak dzierzano / iako iuz o pewney wia-  
domey prawdzie. Speculo Saxonum Libro iij, Ar-  
ticulo 8.

**S**edziowie / Przysieznicy / trzezwo maia sa-  
dzic / y skazania naydowac. Speculo Saxo:  
libro iij, articulo 69. et libro i, articulo 59.

**S**edzia zadny ani srodzey ani tez lzey / o wy-  
stepy niema sadzic / iedno iako w Prawie  
napisano. Speculo Saxo: libro iij, articulo 86.

**D**o Duchownego Sadu / gdzieby Swiec-  
ki Swieckiego pociagnal / o rzeczy ktore-  
by Sadowi Duchownemu nie nalezaly / a o sklo-  
deby tym przyprawil drugiego: Tedy gdyby go  
o to Prawem pociagniono: winami ma byc ka-  
ran / y skode ma oprawic temu / kogo pociaga do  
Duchownego Sadu. Speculo Saxo: Libro iij.  
Articulo 87. Et Iure municipali Articulo 28.

**S**edzia gdy siedzi na Sadzie Gaionym / te-  
dy coby sye przed nim dzialo / moze swiada-  
czyc / y z Przysiezniki : a inedy / thedy nie wazy  
swiadectwo iego : kiedyby mu wiary nie dano /



## O Sedziach/

musiałby przysiądz. Speculo Saxonum libro iij,  
Articulo 88.

**N** Czokolwiek iest wiele rzeczy różnych/wszak  
że iednak k sobie podobnych. A tak iedno  
Prawo z drugiego pochodzi. A przetho wskaza-  
niu rzeczy/iednego Prawa używać możemy. Al-  
bowiemi gdzie są rzeczy k sobie podobne/tedy też  
Prawo iest podobne ktemu. Bo gdzie iedna rzecz  
ku której podobna / w takich też rzeczach iedno  
Prawo ma być. Speculo Saxonum libro i, Ar-  
ticulo 9. Et libro ij, Articulo 12.

**S**edzia/ to iest Burmistrz/Wóyt/może być  
przeswiadczon we dwu rzeczach: Iżeby  
sprawiedliwości nie chciał uczynić/gdyby téy v  
niego żądano: A ten co o to żalnie mianuie S-  
wiadki którzy przy tym byli. Tedy Powód prze-  
ciw takiemu Sedziemu/samotrzec ma dowód  
czynić. Albo gdzieby sye Sedzia chciał odwieść/  
tedy samotrzec z równymi świadki/którzy prze-  
ciwko iemu świadczyli/ma się odwieścić a to w  
tych rzeczach / które o potoczne kzywody / albo  
sprawy między ludźmi są. Ale gdzieby było oko-  
ło téy sprawy/o którąby na gardle albo na zdro-  
wiu karać miano/gdzie sprawiedliwości nieczy-  
ni: Powód samostodm ma tego dowieść. vt de



hoc Iure Municipali articulo 17. Z lakomstwa / z  
 boiázní / zá dáry / z nienawisći / niema sye bac bo-  
 gatšého / aby iemu dla stráchu / albo komu k wo-  
 li / miał swóy Sąd niespráwiedliwy czynić / albo  
 sádzic z nienawisći / izby sye na kogo gniewał /  
 albo z lástki / izby komu zyczyl / nie ma sádzic / ie-  
 dno Boga przed oczymá mieć. Iure Municipali  
 Articulo 18.

**D**ekrety Sądowé / z tych przyczyn mogą  
 być skázone: iesli ie Sedzia czyni ten kto-  
 rému to nie należało / to iest / nie w swéy Juris-  
 dicyey: iesli sye nie zgadza z Pozwem / to iest / o in-  
 né pozwano / a o inné skázał: iesli též taka Sen-  
 tencya nie ma w sobie albo zdánia w strácie ie-  
 dne strone / albo wolności uczynienia: iesli przez  
 stron / izby strony nie były / albo pozwanie przed  
 tym nie bylo: iesli též w Swieto Sentencya  
 sye sstanie / albo nie na tym miejscu / gdzie zwy-  
 kły bywać. O czym w Césárskim Práwie. Azwóla  
 kczá gdy Sedzia nie w swéy Jurisdicyey De-  
 kret uczyni. Vt de hoc Speculo Saxonum libro 1,  
 Articulo 59.

**W** Innym Práwie nie powinien nikt odpo-  
 wiedać / iedno z tych przyczyn. Napierwéy  
 ácz w innym Práwie siedzi / ale tam imienie ma



## O Sedziach/

gdzie go pociągnięto. A tak dla oney majątności która tam ma/ powinien odpowiedzieć. Speculo Saxonum Lib: iij, arti. 25. Et Iure Municipali art: 28. et Artic: 66. ¶ Wtórę/ gdyby kto tam taki występ uczynił/ tam w onym Prawie gdzie go pociągnięto/ tedy tam powinien odpowiedzieć. ¶ Trzecię/ gdzie kto kupczy albo sye zadłuży/ tam też powinien odpowiedzieć. ¶ Czwar-  
te/ gdzie kto żalnie w Prawie/ tam też zaśie vsprawiedliwić sye ma: Jako o thym Speculo Saxo: lib: i, Articulo 61. Et libro iij, artic: 79. et libro eodem, arti: 26. et lib: i, arti: 70. Et Iure Municipali Art: 28. ¶ A iż Sedzia z Urzedu swęgo może wszelakie sprawy sądzić: Jako o tym Speculo Saxonum libro i, Art: 59. Wszakże ma opatrzyć á ná baczeniu mieć/ áby tych rzeczy/ ktoréby iego Prawu á sądowi nie należały nie sądził. Jesliby też kto do iego Sądu pociągnięto był o rzecz ktoraby iego Sądowi nie należała/ iesliby sye niewymował do swęgo Prawa/ ále tam odpowiedział: inż to nie Sedzięgo winá bedzie/ ále tego co sye nie wymował. Abowiém inż skazanie bedzie powinien cierpieć: ktoréby nic nie ważyło/ by sye był w Sad nie wdawał/ á do swęgo sye Prawa odzywał. Iure Municipali Articulo 28. Ale iednak tho sye w sytko zamyka w Artykule Speculo Saxonum libro iij, Articulo 25.

Odpowie-



**O**dpowiedzieć na žalobe ieden drugiemu  
 powinien Sadownie: oprócz tym którzy  
 są na stawie a na poczciwości zmazani / iako są  
 złodzieie / zboyce: iako o tym Speculo Saxo: lib: 1,  
 arti: 37. Albo ktorzy są wywołani / albo wypo-  
 wiedzeni. Speculo Saxonum libro 1, Articu: 38.  
 Albo gdzieby sye odkupili / gdzieby ie karać z Prá-  
 wa sromotnie skazano. Speculo Saxonum libro 1,  
 Arti: 40. Albo też żywot albo członek odkupili /  
 w czymby iuz byli skazani. Speculo Saxo: libro 1,  
 Articulo 65. Gdyż też. tacy gdzieby ie potym o  
 co winiono / w żadney rzeczy bronic sye a odcho-  
 dzic przysiega nie moga. Speculo Saxonum lib: 1,  
 Articulo 39. et libro ii, arti: 16. Et Iure Municipi-  
 pali Articulo 4. et Articulo 22.

**S**ugu ieden na drugim nie ma dochodzić  
 w innym Prawie / iesli obadwa są a sie-  
 dza w iedney Jurisdicyey / to iest w iednym Prá-  
 wie: a zwlaszczá gdyby dluznik był osiadly. A  
 iesliby kto pociagnął do inney Jurisdicyey / ni-  
 żli tam gdzie siedza ci obadwa: a ten obwinió-  
 ny ciągnąłby sye do swęgo Práva / iesli go nie-  
 odesła / a ten pociagnie ku Práwu tego co mu w  
 inney Jurisdicyey trudnosć a szkode zadal / że  
 go tam pociagnął / gdzie go ciągnąc niemiał / y



O Sedz. y o sprawie. czyn.

dowiedzie tego Listem od ónego Sadu/ do któ-  
régo go było pociągnięto: tedy ten który go po-  
ciągnął do inného Prawa / powinien szkoda á  
nakłady oprawić. Iure Municipali Articulo 68.

**W** Prawie kogo winią/ powinien w odpo-  
wiedzi swęy albo przec' albo znać: oprócz  
izby kto powiedział aczby sye nie przyał/ ale że iuż  
dawność temu wyszła/ o co go pozyma: albo iz-  
by sye wymował do swęy Jurisdicyey / á do  
swęgo Sedzięgo. Speculo Saxo: libro ij, Arti: 3.

**O Appellacyach.**



**A**ppellacya/ tá i-  
dzie do szęści niedziel  
kiedy Pan iest w Zie-  
mi ale gdzieby Pana  
w Ziemi nie było/ do  
któreğ sye Appellacya  
ciągnięta: tedy do osmi-  
násćcie niedziel Appel-  
lacya składaię. A w-  
szakże tá szęść niedziel nie miała by sye rozumieć/  
iedno gdy Pan do Ziemi przyjedzie. Speculo




Saxonum Libro ij, Articulo 12.

**S**entencya to iest skazanie / gdyby czynio-  
 S no: Tedy ten komu by sye krzywda widzia-  
 la / natychmiast ma przeciw temu mówic a do  
 swęgo Pana wierzchnięg appellować: abowiem  
 kto milczy / a nie mówi o tho / ten inż przyzwala  
 na Dekret. Speculo Saxonum lib: ij, Articulo 6. Et  
 Iure Municipali articu: 14. et Articulo 20.

**A**ppelluie gdy kto / a nie przyniešie na dal-  
 szym dniu gdy inż Rok przypada skazania  
 albo rzeczy pomocney / albo nie dowiedzieli Le-  
 gale impedimentum: tedy swa rzecz traci / ten co  
 appellował. Speculo Saxonum lib: ij, articulo 6.  
 Et Iure Municipali Articulo 14. et Arti: 21.

**A**ppellacya gdy kto uczyni / tedy w tę rze-  
 czy ani strona / ani Sad / niema dalej po-  
 stepic / aż Appellacya przez Sedzięgo do którego  
 appellowano / bedzie odprawiona. Iure Municipi-  
 pali Articulo 14. et articulo 17. Et Specu: Saxo:  
 Libro ij, Articulo 12. et Articulo 13.

**A**ppellować od Jednaczow niht nie moze.  
 Specu: Saxo: Lib: i, artic: 55. et lib: ij, ar: 11.  
 Iure Municipi: articulo 11. 





**D** Przekazkach / prze  
które sye ieden może wy  
iact / gdyby ku Práwu  
nie stánał: iako Lã  
cinnicy zowa.

LEGALE IMPEDIMENTVM,

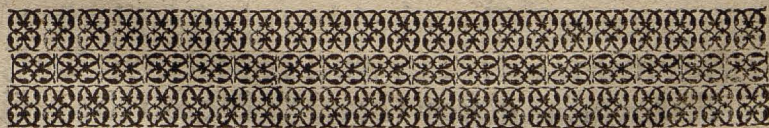


**L**egale Impedimen  
tum, To sye Polskim iezy  
kiem rozumie / Przyczyna  
suszna a Sprawiedliwa /  
prze która / gdyby kogo zas  
stała a zasła izby niemógł  
dosyćczynic Sadowemu  
skazaniu : tedy sye tym wymowic może / zeby v  
Sadu byc nie mógł: Napzód gdyby więzniem  
był. Niemoc cieška takowa / prze którąby przydz  
niemógł do Sadu. Gdyby też był na pielgrzy  
mowaniu / zeby mu tego przed tym / potiby nie

v bedt



vszedł nie powiedziano/ albo go zapozwano: te-  
 dyby sye thym wymówić nie mógł/ gdzieby mu  
 opowiedziano. Wyprawa woenna/ albo też  
 wielkie wylanie wód/ żeby przebyć nie mógł: al-  
 bo ktoby był w innych Ziemiach na kupiectwie.  
 A tak tym sye ieden wymówić może/ że o szkode  
 nie przyydzie / gdy iedno tego wedle Prawa do-  
 wiedzie przysięga: co ma uczynić / albo Poset/  
 który ty rzeczy opowieda / albo ón sam gdy sye  
 wróci/ od kogo te rzecz opowiedaia. A na wolęy  
 będzie Powodowey/ to iest/ tego kthóry żaluie/  
 kogo będzie chciał przypuścić ku przysiedze/ iesli  
 Postá, kthóry opowiedał przyczynę która z tych/  
 czyli samęgo ónego czyia rzecz iest / gdy będzie.  
 A gdzieby tego przysięga nie dowiodł/ wpadnie  
 w swey rzeczy. Także też Kekoyma że powinien  
 odpowiedzieć/ za kogo reczył. Ma też odповіe-  
 dzieć/ gdzieby kthóra przekazka z tych była/ gdyż  
 wszystkie obróne Kekoymia ma mieć/ któraby przy-  
 słusiała temu za kogo reczył/ a kthóraby słusnie  
 z Prawa być miała. Speculo Saxonum lib:ij, Ar-  
 ticulo 7. Et Iure Municipali Articulo 47.







## W Jarmarkach.

**A** Jarmarkach wiele sye tego przygadza/ że Pod-  
dane zinnego Prawa sędza  
o każda rzecz / o ktorąkol-  
wiek kto żaluie / tu krzyw-  
dzie nietylko ónym które sa-  
dza a niegdyr ciścią / ale też  
y tu krzywdzie tym / pod których wierchnością  
są y przezwali to Jarmarcznyim Prawem / ci co  
krzywde czynią. Gdyż ktorymkolwiek Miasztam  
Jarmarki dawają / nie opisuia tego / aby co czy-  
nić mieli z krzywda czyią. Aczkolwiek w Mayo-  
deburskim Prawie napisano / w których rzeczach  
w innym Prawie / niżli w tym w którym siedzi /  
odpowiedaćby każdy powinien. A wszakoż / iż  
zwyczaj też za Prawo iest: tedy ten obyczaj był  
zawsze / y ma być chowan tu v nas w Polsce /  
że nie mają być inne rzeczy sędzone / iedno gdyby  
kto obiecał albo sye wiścił / tam na tym mieyscu  
gdzie Jarmark / izby albo dług płacić / albo kupią  
postawić miał / a nie uczynił temu dosyć. Także  
też Rekoymia / gdyby reczył za kogo / tedy także  
też może być z nim czyniono / iako y z Istcem / al-



60

bo o iakieżkolwiek dlugi albo wystepy / gdyby nie ośiadły był / a tamby go przyscigniono / tam sye viścić albo vsprawiedliwić ma. Tęz w przedawaniu / w kupowaniu / któreby tam na Jarmarku czynili / gdyby iaka różnica przysła / tam sye o to maia rozprawić. Gdyby też v kogo krádzioną rzecz zastańo / albo izby tam iaka falszywa kupia przedał / albo gwałt uczynił / albo kogo zabil / ranił tamże: Tedy z strony wystepu moze tam być sádzon. Ale o inne wszystkie rzeczy nie moga sádzic chocia na Jarmarku / wedle stáradawnego zwyczáiu / który iest za Práwo. Bo iuż by wónym Práwie w którym siedzą sprawiedliwosci szukać niepotrzeba / gdyby sye mieli sádzic na Jarmarkach o wszystko : coby był y zly przyklad / y wielki vciśk ludzióm. A też in lure Municipariti: 28. in Glossa tam wyrażono / w których rzeczách kto powinien w innym Práwie odpowiedać. Bo y krzywda by była Panóm tym czyj by Poddáni byli: y nie trzebaby iuż tym obyczáiem sprawiedliwosci szukać / tam gdzie mieszkánie maia : gdyż to Regula Iuris, Quod Actor sequitur forum rei. Iużby sye tym gwałciłá Jurisdicya tych którzy Imienia maia cum omni lure & dominio : bo ktoby mógł o kózda rzecz gdzieś bykolwiek zastał tego / od kógoby sye krzywdemienil mieć / sprawiedliwosci nanim dochodzić /



## O Jarmarkach.

użby nie trzeba sprawiedliwości szukać w oney  
Jurisdicyey gdzie poddany siedzi. A tak & ex  
lure, & ex consuetudine, każdy tam powinien / in  
illa Iurisdictione **S**prawiedliwości szukać / gdzie  
kto osiadł / præterquam in istis casibus, iako sye  
napisało. ./. ./. ./. ./. ./.



## O Wielkierz



**W**ebiscum / Wiel-  
kierz: który sobie Miasta  
czynią / na thy sye ściągają /  
któzy nani przyzwalaią / al-  
bo któzy u siebie stawiają za  
Prawo. A gdy sye okaże /  
że tak przed tym sądzono /  
albo u wierzchni Pan potwierdzi: Tedy u po-  
winni dzierżać ci co nani przyzwalaią / a co pod  
tym Prawem siedzą. Bo by to miało sye ściąg-  
ać na inne / użby to był nie Wielkierz / ale Prá-  
wo: a osoby które nie representują publicam per-  
sonam, tedy Prawa stawiać nie mogą. Speculo  
Saxonum lib: ij, articulo 47. Et Iure Municipali  
articulo I. et articulo 22. et artic: 14. et Arti: 44.

O Przywi



**O Przywileiach Chy  
rographiéch/ y o Rece  
własney.**



**S**ynby kcho List  
na sye dal / á dowo-  
dzónoby nan iego Li-  
stem / á ónby sye Pie-  
czeci swéy przal: tedy  
gdy samotrzec przy-  
sieże / że tho nie iego  
Pieczec iest ani była /  
thedy wolen bedzie.

Speculo Saxonum libro i, Articulo 15.

**P**rzywileie thym bywaią trácóné: Na-  
przód iestliby skrobány byl / albo znacznie  
co przypisano: albo iżeby wkazował do inného  
piérwszego Przywileia / á tegoby piérwszego nie  
było: iestliby też przeciw pospolitemu pożytku co  
było ná nim: albo gdzieby dano do czasu / á czas  
ten iuz minal. Gdzieby też dano ná przeciwko



O Przywilejach/etc.

Práwu czyiemu / którzyby pierwey Práwo miał.  
Jesliby go też kto nie używał / albo inaczej go  
używał / niżli tego Przywilej obmawia. Speculo  
Saxonum libro 1, Articulo 49. A tak Listy gdy ié  
do Sádu przynoszą / pilnie mają być oględowa-  
né. vt de hoc Speculo Saxonum libro ij, Arti: 42.

Q Slugach.



Qugá którzyby rze-  
czy Pana swęgo prze-  
dal / przegrał / albo za-  
stawił: Pan tego Prá-  
wem v tego rzeczy sa-  
dochodzić y dóydz mo-  
ze. Wszakże ty dwie  
rzeczy któreby Sluga  
albo Syn / który za slu-  
ge ma być rozumian / w takiey mierze co uczy-  
nili / tedy Pan powinien dzierżec. Pierwsza  
rzecz / Kiedyby Kupiectwo sprawować pomoczó-  
no / a zwłaszcza gdzieby im Pan Pieczęci zwie-  
rzył / aby tego imieniem sprawowali: co Sluga  
w tym uczyni / powinien Pan dzierżec. Druga /

gdzieby



gdzieby ty domy/iało karczmy skąd pożytki idą/  
sprawować im polecik: iesliby co sluga wtakich  
rzeczach uczynil/ przedawając/ albo kupując/ al-  
bo pożyczając/ tak iżby ona rzecz należała a cią-  
gnęła sye k temu/ co mu poruczono: tedy to Pan  
powinien dzierżec. Albo gdzieby też Syn albo  
Sluga uczynil/ coby ku pożytku Oycá. albo Pa-  
ná bylo: iżby pieniędzy na to pożyczyl/ aby dług  
był zapłacon/ albo slugam/ iżby ich myto zapła-  
cono/ albo ie też strawa opátrowano: albo gdzie  
by iuz dom wpaść miał/ iżby go z ónych pożyczá-  
nych pieniędzy opráwiono : tedy Pan powinien  
to dzierżec. Speculo Saxonum libro iij, Articulo 6.

**S**luga gdy bez przyczyny od Pána swégo  
odeydzie/ albo wciecze: powinien tylé Pá-  
nu zaplácić/ zá co go Pan zmówil. A iesli co  
przed thym wziął na myto / tedy powinien we  
dwóy násób to zaplácić. Speculo Saxon: libro ij,  
articulo 32. Et Iure Municipali Articulo 80.

**S**luga wolny/ gdzieby o zapláte Pána swé-  
go póciagał/ ma tego przysięga dowieść.  
Ale iesliby Pan ciągnął sye do tego/ a dowieść  
chciał / że mu zaplácił / Tedy bliższy bedzie do-  
wieść niżli sluga. Speculo Saxonum libro i, arti-  
culo 22. Et Iure Municipali Articulo 78.



## O Slugách.

**S**lugá wiedzány/od swęgo Pána niemoże  
oddyz przed czasem póki nie dostuży/oprócz  
dwoiey przyczyny: Albo żeby sye Ożenił / gdyż  
Malženstwa Swiętego niema nikt przekazać.  
Druhá/ gdyby ná sluge przypádlá Opieká ktho-  
rych dzieci/ ktorými by sye opiekác musiał: abo-  
wiem Pánu nie będzie tak wielká škoda/ chocia  
slugá odeydzie/ iakaby bylá dzieciám/ gdyby be-  
dac ich Opiekálnikiem/ nie dożrzal ich. A tak kto  
co czyni czego Práwo dopuścza/ zá to nic niepo-  
kupie. Speculo Saxonum libro ij, Articulo: 33.

**W**An zadny nie powinien o wine slugi swę-  
go odpowiedác: oprócz gdyby go obwi-  
nióno/ twojá wolá/ twojá pomocá sye to ssta-  
ło: tedy powinien o to w Práwie odpowiedác.  
Iure Municipali Articulo 80.

**Z**A sluge Pan nie powinien wiecey záplácic/  
gdyby przyšlo ná iaká opráwe/ tylko ile iego  
mytá v niego sstawa: oprócz żeby z Pánstiego  
rozkázania co uczynil/ albo żeby z Pánstkim wie-  
dzenim to uczynil. Iure Municipali articulo 80.  
Et Speculo Saxonum libro ij, Articulo 32. Et li-  
bro iij, Articulo 6.



**S**lugá gdy vmrze/tedy Pan powinien záplácić myto iego bližšym / to co slugá záslužyl/á co sludze miał dáć/á co záslužyl do času smierci swéy. Takže též kiedy Pan vmrze/tedy Potómkové iego / powinni slugam službe plácić: á gdjeby Potómkové nie znali sye křemu/á záplácić nie chcieli: tedy přeciw Potómkom bližšy iuž slugá dowiěšć / ná službe swóie.  
Iure Municipali Articulo 80.

**S**lugá rzeczy Pánstkich przegráć nie može: Bo gracz iest iako Zbóycá/bo by mógl inak miěć tego pěníádze z křhózym gra / ižeby iě mógl wydzěć albo vkrášć/tedyby nie grať: ále iž tego nie može vczynić / igrať tego dostáć chce. D kogo též fálszymé kóstki nayda/ma być karan iako Zlodziěy. Speculo Saxonum lib: iij, Arti: 6.







## De Procuratorach.



Procuratorá po-  
winien Sedzia dać/  
ktoby go niemial/któ  
óni prosi. Speculo Sax-  
onum Libro i, Artic-  
culo 60. Et Iure Mun-  
cipali Articulo 16.

**P**rocuratorami nie mogą być / a zwłaszcza  
w Swieckich rzeczach / ludzie nie spelné-  
go rozumu / lat roztropnych ieszce nie mający:  
Kacérz / Mnich / Żyd / Kapłan / Niewiasta. Iure  
Municipali articulo 16. Et Speculo Saxonum li-  
bro ij, Articulo 63. Et Iure Municipali Articulo 42.

**P**rocurator gdyby go Sedzia dal komu/  
aby od niego rzecz mówil: wymówić sye  
z tego nie może. A gdsieby sye wymawial / bez  
sluszných przyczyn: tedy go Sedzia sluchac po-  
tym niewinien y może mu zakazać v swęg Sa-  
du mówić. A ty przyczyny sa z kichorych sye slusz-  
nie może wymówić: Naprzód gdyby miał mo-

wić prze-



wie przeciw Pánu swemu: przeciw powinnym  
 á krewnym przyácielóm : przeciw innym powi-  
 nien mówić/ gdy mu Sedzia káże : albo gdyby  
 miał zášťcie á nieprzyiaźni z tym/ od kógoby mó-  
 wieć miał/ tym sye též slusnie wymówić moze.  
 Speculo Saxonum libro i, articulo 60. Et Iure  
 Municipali Articulo 42.

**P**rokurator/ kthózyby co zdrádliwie wczy-  
 nil/ izby vmyslnie á dobrowolnie ku škó-  
 dzie tego czyieby rzecz sprawował/ dał ná sobie  
 zyskác : albo též wiedzac inž polozenie rzeczy / y  
 obróny strony téy / czyiey sye rzeczy sprawowác  
 podiál / žeby do strony przeciwnéy przystál / y  
 sprawował albo brónil rzeczy ónego / przeciw  
 ktróremu byc miał/ ku škodzie piérszého ktróre-  
 go rzeczy sprawowác sye byl podiál : zá to ták  
 wine á pokute odnieśc ma/ iz bezecnym  
 zá to byc ma. Speculo Saxonum  
 Libro i, Articulo 60.





Ten Artykuł, ácz w  
Wądeburckim Prá-  
wie nie napisány jest,  
áni k niemu należy:

Alle iż postawion w Polskim Práwie z słusnych  
przyczyn / w różnicy kthoraby sye moglá niegdy  
przydác / iakoż y przydawa / miedzy Szlachta á  
Mieszczány / okolo gwałthów / á imowania  
Szlachty w Miesćciech: tedy aby swowolni al-  
bo opili / swowolenstw á gwałtów nie czynili  
w Miesćciech / á tym śmieley / gdzieby żadnego  
karania o to niebyło. Mieszczanie też aby ledá zá  
przyczyną á wkwapliwością na gardlá Szlá-  
checkié sye nie wspiészali: ponieważ też tho by-  
wáło / iż w nocy Ludzie pñani / sádzili y karáli  
ná gardle Szlachte. Thedy aby ná obiedwie  
stronie bylo powétiagnienie: Szlachta ázeby  
gwałtów nie czynila / á Mieszczanie też aby sye  
ná gardlá ich nie skwapiali: Thedy ty Artykuly  
w Polskim Práwie są napisané / kthóre sye thu  
Polskim iezykiem napisaly. Alle iż w málych



Miasteczkach od swowolnych ludzi/ wielkie sye  
 gwalty dzieia/ nie tylko ku krzywodzi tym/ ktho-  
 rym sye gwałt dzieie/ ale też y Panom a Szlach-  
 cie/ w ktorzych Miasteczkach ich poddanym takie  
 gwalty bywają czynione: a vbodzy ludzie co nie  
 umieją ani o tym Prawie wiedzą/ bojąc sye ka-  
 rania/ bronić sye nie śmieją. Tedy aby wiedzieli  
 za jakim gwałtem/ możnoby Szlachte imować/  
 a co za gwałt może być rozumiano/ iżby sye nie  
 potrzebnie ni na kogo nie skwapiali: ale też gdzie  
 by im do tego przyczynę dano / aby Gwałtow-  
 nika ieli: tylko aby sye we wszytkim wedle  
 Statutu zachowali. Bo kto co wedle  
 Prawa czyni/ tedy o to w pokuty  
 nie wpada/ ani o to kara-  
 nia zasłuży.





XXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXX

Statut okolo Gwał-  
tów w Lorniu wzy-  
niony. Roku  
M. D. XX.



Z była powstala  
roznośc wielka / a škodliwa w Krolestwie na-  
szym między Szlachta a  
Miastry / o to / iż Szlach-  
te na Gwałcie zarazem  
imowano. My na ten  
czas dla walki ktorąsmy  
w Prusiech zabawieni /  
dla wiecznego zrzadzenia vstavicieľsmy nic nie  
mogli / a wśakoż dla pokoju Poddanych naszych /  
za rada Rad naszych / y wśytkich Posłow Ziemi-  
skich vstaviamy: Iż gdyby ktorzy Szlachcic w  
Mieście Naszym / y w Miasteczkach Duchow-  
nych y Świeckich / poddanych Krolestwa naśe-  
go / na Gwałcie przez Dząd Miejski bylby iet:  
tedy taki Szlachcic na Gwałcie poimany / ma

być dzierz



byc dzierzan ná Ratuszu / Míasta albo Míá-  
 steczka / gdzie go poimáiz. A wšakoz Vrzad  
 Míeysti nie ma go sadzić ani karác / alež za ob-  
 wieščenim á za žadánim / ich Starostá albo  
 Podstarosci w którego Starostwie albo Vrze-  
 dzie Míasto albo Míasteczko lezy: przy tym Sa-  
 dzie ktory osadza przeciw temu Gwaltownik-  
 wi bedzie. A gdzie Starostá albo Podstarosci  
 náš ná iedne skazni z Vrzodem sye zgodza: Tedy  
 ten Szlachcic wedle skazania Starosciégo albo  
 Podstarosciégo / y Vrzedu Míeystiego / ma byc  
 karán. A iesliby Starostá Náš albo Podstaro-  
 sci / nie mógl sye zgodzić z Vrzodem Míeystim:  
 tedy ten Szlachcic w pocziwym wiezieniu ma  
 byc dzierzán tak dlugo / až od Míeistatu nášego  
 Krolewstiego / náuke Starostá y Vrzad Míey-  
 sti bedzie miał / iako takiego poimanégo skazac á  
 karac máiz: á w tym czasie dawnošc nie poy-  
 dzie / ani sye iaz ten Wiezieni bedzie mógl bronic.  
 A iesliby w którym Míasteczku albo w Míešcie  
 przeciw téy Vchwale wystapil / á nie zachował  
 sye: Tedy przez Staroste Nášego / pod którego  
 Jurisdicya á w Powiecie to Míasto albo Míá-  
 steczko by bylo / Burmistrz ná ten czas bedacy z  
 iednym Ráycz máiz byc poimani /  
 y máiz byc šcieci.







Drugi Statut k temu  
chěz / wszakże nieco od-  
mieniony. Roku  
M. D. XLVij.



W sye Gwałtów  
w Miesciach albo w  
Miaścyczkach Króle-  
stwa naszego dotyczy:  
Jesliżeby który Szląc-  
hic Gwalt uczynil/  
w Miescie albo y w  
Miaścyczku / iżby któ-  
regó Człowieka ubil/  
albo krzywde gwałtem komu uczynil : Jąc go  
Mieyski Wzad moze / ale go ani sadzić / ani na  
karanie skazowac takiego / iedno przy  
obliczności Wzedu Grockie-  
go nie maiz.





# Statut Króla Zygmuntá Augusta.



**M**ożecie Poruż-  
 skim / Roku M. D. xxxvij.  
 Opisano iest dostatecznie /  
 Jako sye mają zachować  
 Mieszkanie okolo Szląc-  
 chy: który we wśsem dziera-  
 zan być ma. Który Stá-  
 tut uczynion Roku M. D. L.

**A**żby omyłká nie była / iáki by Gwałt być  
 miał / o który by Szlachcic gdy by był po-  
 iman / ná gardle mógł być karan: Tedy  
 gdy by ná Ryńku / ná Podsienu / albo w dómiéch /  
 Mieyskie ludzie ónego Miasta bil / ludzi rabal /  
 ná Dóm sye ná łogo dobywal / albo téż Komory  
 odbýjal / albo białym głowam gwałt czynil / albo  
 ludzi rozbýjal z ich Máietyności / mocą gwałtem  
 im bral / gdyż y ná drodze tego czynić niedopusz-  
 cza / aby kto łogo łupić miał : ale o tho karza /  
 á owśsem wiec w Miesćcie : Taki może być be-



## Statut okolo Gwalt.

spiecznie poiman/ iako Gwaltownik/ y moze byc przeciw iemu postepowano/ iako to w Statucie stoi. Ale gdzieby kto Gospoda stal/ zeby tam kto do niego przyshedl / albo zeby z kim gral/ albo w Karczmie pil/ izby kogo ranil/ Mieszczanina o nego Miassta/ tym gwaltem nie uczyni/ y na gardle o to karania nie zasluzy. Bo to muz za gwalt nie moze byc poczytano/ ale za zwade.

**E**st tez to poniekd nie maly gwalt/ ktory ma byc rozumian/ nie za iedney osoby krzywde/ ale za wshytkiego Miassta/ a za krzywde pospolita ich: Jz drabiny/ ktore ku gaszeniu ognia nagotwia/ posieka/ porabia/ naczynie w ktorym woda stoi przed Domem / dla gaszenia ognia/ takze: a snadz by tho mogl kto vmyslnie czynic pod barwa pijanstwa/ aby nie bylo czym gasic: A tak gdzie by to notorium bylo/ Tedy aczby go poimano / Starosta ma rozeznac/ iesli by o tho gardlo zasluzył/ gdyby przed nim takiego gwaltem dowiedziono. Acz tego w wielkich Miesciach na Vlicach nie stawiaja / ale w tych mniejszych Miassteczkach pospolicie. A gdzieby tego iakim karanim nie ogrodzono/ tedy na daremno takie przyprawy ku ogniomu gotowac by sye miaty.



Poniewaz



**N**ieważ tak wiele  
 potrzeba jest Dstaw czynić / dla do-  
 bręgo rzadu / iako też dla sprawiedliwości: Tedy  
 gdyż wiele sye tego przygadza / iż przeniżad prze-  
 niedbałość / prze zły sposob / Miasta / Miasteczka  
 czestokroc pogorywają / a zwłaszcza tu v nas w  
 Polsce / iż niemają żadney sprawy okolo thego /  
 skąd wiele Ludzi tu nedzy przychodzi / Miasta  
 wobec ubożeja. Tedy gdyż też to jest Rzeczy-  
 spolitey potrzeba / a nie mala / aby y na tym lepsza  
 sprawa była : tedy wielka tego potrzeba / aby w  
 Mieściech w Miasteczkach był ten sposob wzy-  
 niön / a iżby to już obecnie / za iedne Uchwale a  
 Dstawe mocnie dzierzano: aby gdy ogien przyy-  
 dzie / każdy wiedział co czynić ma / a iako sye spra-  
 wować / aby za lepszym rzadem / tak czesto thą  
 škoda nie przychadzała / iako przychadza / a Boże  
 day nigdy. A tak sye tu sposob piśe / kthóry iesli  
 sye bedzie tak zachowywał / tedy za łaską Bożą /  
 za dobrym rzadem a sposobem / aczby kiedy ogien  
 wyszedł przygodnie / albo za przyczyną złęgo czło-  
 wieka / tedy broniąc sye temu / mala škoda ludzie  
 wezmą : gdyż to jest stare a prawdziwe przysto-  
 wie / iż strzeżoneg Pan Bóg strzeżera tu w sztytm

rzeczam



## Nauka y obrona

rzeczam dal Pan Bóg rozum/dal media/iało w  
koźdey rzeczy postepowac/a czynic czlowiek ma  
tu dobremu swemu / y powinien sye koźdy Nie-  
przyjacielowi swemu bronic : Takze też y ognio-  
wi/ktory tak wiele szkody czyni/iało ieden wiel-  
ki Nieprzyjaciel. A iz ty wszytki rzeczy nie wszedy  
moga byc/ktore sye tu napisaly/ iedno w wiel-  
kich Mieściech/a wszakoz wedle mozności a do-  
statku/ wszedy sye maia bronic z pilnościq.

**N**Apzod/ aby byla pilna Straż na Katus-  
ku/a owsem w nocy/s kad moze widziec  
po wszytkim Mieście/aby gdyby sye ogien vka-  
zal/aby Stroz oznaymil gdzieby gorzalo/y ma-  
ia miec tam gdzie Straż siedzi kilka Proporzyc-  
kow/aby we dnie kiedyby gorzalo/aby tam Pro-  
porzec wysterczyl : a iesli w nocy/tedy Lampy/  
iało zowa po Polsku Kagance / ma wywieśc/  
aby ludzie tak we dnie iało w nocy/onym sye z-  
nakiem sprawowali/kedy gore/ a ku gaszeniu o-  
gnia biezeli.

**M**Jasto albo Miasteczko / ma byc rozpisa-  
no wedle wielkości/iesli wietšie/tedy na  
wiecey czesci : koźdey czesci dac Superinten-  
denta/ktorey koźdy na ten Urząd ma przyśiadz/  
wiare y pilność : y ma miec wszytki na Rege-  
strze / ktore pod swoim pouczenstwem bedzie

miat.



miał. A gdzieby sye potym dowiedział/ iżby kto z iego poruczeństwa na ten czas gdyby gorzało/ ku ogniu nie bieżał / ma u Wziedowi Niewyście-  
mu defferować. A iesli sye słusznym świadec-  
twem taki nie wywiedzie/ iż byl v ognia/ gaśił/  
tak iako należało/ gardło iego na lasce być ma. A  
wszakoż gdzieby przy żywocie ostawion/ ma być  
iednak winami karan. Maia też rozkazać z któ-  
rey części Miasta z czym kto bieżć ma/ iedni z  
wodą/ z siekierami/ z osiekami dla odzierania do-  
mow/ aby dodawali tym co gaśzą a bronia.

¶ Item/ w każdym domu maia być potrze-  
by/ ku gaśzeniu Ognia/ wody w stągwiach/ na  
strychu/ Wiadra/ Osieki/ Drabiny/ aby tho bylo  
pogotowiu wszedy.

¶ Także też na Katuszu/ maia takie wszystkie  
rzeczy mieć pogotowiu: Iż gdzieby Krol Jego  
Milość byl/ Dworzanie/ służebnicy ich: Szla-  
chta/ Duchowienstwo/ ku gaśzeniu ognia/ iżby  
bieżeli a gaśićby chcieli: Ponieważ ci żadnych  
przypraw do Ognia by nie mieli/ aby z Katusza  
potrzebami ku ogniu każdego takiego opatrzoneo.

¶ Item/ Ciesle powinni bieżć wszyscy z Li-  
nami y z przyprawami/ kthoreby ktemu potrze-  
bne mieli.

¶ Item/ Łaziebny y Towarzyse ich/ ze w-  
szystkich Łazien/ aby ku ogniu bieżeli z wiadry/ a



## Nauka y Obrona

izby dodawali wody tym co gasza: aby jedni na gorze domy odbijali / a drudzy z dolu aby im dawali wody / y czegoby potrzeba byla ku gaszeniu.

¶ Item / Kto beczke wody napierwéy przy wiezie na Plac tham gdzie gore / maia mu dac Trzydzieści groszy: kto druga przywiezie / Piethnaście groszy: kto trzecia / Orth. A potym kazda beczke po trzy grosze / ile ich przywioza / aby tym chutliwiey wode wieziono.

¶ Item / Z Kady niektorzy aby na ten czas byli / ludzi ku bronieniu ognia aby przywodzili / co moze byc z nawietrza pilnoscia.

¶ Kwaternicy ktorzyby thez swego Urzedu na ten czas nie byl pilen / a zaniedbawal thego na co wystawion / aby byl karan.

¶ Item / Gdzieby gorzalo / ktoby domu swego niechcial otworzyc / a ludzi puszcic dla gaszenia / na gardle ten ma byc karan.

¶ Item / Ktorzyby swego Pomocznika / tho jest / Kwaternistrza nie posluchal / albo sye nani siegnal / na gardle ma byc karan.

¶ Item / Wkozdy domu aby ten sposob byl / aby Gospodarz albo gospodyni / a zwlascza stary ktorzyby gasic niemogl / z Osoba albo zedwie ma / rzeczy co sa w domu poprzatal albo wynosil / a drudzy aby ku obronieniu ognia biezeli / a

kozdy



Każdy Kwatermistrz ma to już mieć na spisku/  
wiele ich w domu ku poprzataniu rzeczy ma o-  
stać/a wiele ich też ku gąszeniu ognia bieżć ma.

¶ Item/Maia też mieć Kayce na Katuszu  
wszystkich Ludzi Keyestr w Mieście/aby wie-  
dzieli co ich mają zbroynnych obrać / a ostawiać  
na Placoch/tam gdzieby tego trzeba/dla tćy po-  
trzeby/iało sye niżej napise.

¶ Item/ Dla złych ludzi/którzy dla korzyści/  
ognien niegdy zakładają/a wten czas pod tą bar-  
wą iałoby rzeczy wynosili/ tedy krádna/y tym  
co noszą wydzierają.A gdy beda wiedzić dobry  
rzad a sposob/ iż beda rozumieć/ iż tym obyczaiem  
korzyści mieć niebeda mogli/y owšem karanie:  
gdzieby takięg włápióno:tedy sye rychley od zło-  
czynstwa powciągną/gdy niebeda mieć korzyści  
prze ktoraby ogien zakładać mieli. Bo za tako-  
wym lupiestwem/Miasta y Miasteczka vboje-  
ia/tał wiele iało y od ognia.Abowiem gdy mu  
dóm zgoré/ostatek mu rozkrádna:tedy już tym o-  
byczaiem ku vboštwu przyydzie.A gdzieby wždy  
rzeczy zostaly/choćiaby dóm zgorzal/tedyby lac-  
nię sye zámoc mógł/gdyby wždy przy czym zo-

¶ A przeto ma już mieć Vrzad Miec ( stal.  
ski pewny poczet ludzi zbroynnych/którzyby czasu  
ognia/ bądź w Vlicach/bądź w Rynku/gdzieby  
gorzalo: a gdzieby thego potrzeba włazala/ aby



## Nauka y Obrona

tam stali/ktoby rzeczy wynosił/aby im v siebie  
kłaść to rozkazali:któzyby niechciał/albo żeby v-  
ciekał/aby go poimali/a do wiezienia aby ij po-  
stali/a zwlaszcza nieznałome: oprócz tych które-  
by znali: albo izby swé rzeczy nosili/zeby w po-  
dejrzeniu nie byli. A gdzieby też należiono po-  
tym v kogo/choćaby też v obcego/coby w ten  
czas zginelo gdy gorzało/iesli pod tamta Juris-  
dicyą bedzie v kogo ta rzecz zaстана/pod tamtą  
Jurisdicyą v którego taką rzecz zaстана/ mają-  
nan sprawiedliwości żedac/ iako na złodzieia.

¶ Aczby też y gdzie indzie takie rzeczy zasta-  
no/tedy żedac sprawiedliwości iako o złodziey-  
stwo:co sye koždy bedzie powinien sprawowac  
iako o kradzione rzeczy: a gdzie sye slyśnie nie  
wywiedzie/aby byl na gardle karan.

¶ Item/Co niestuzą/iako ie zowa po Polsku  
Sultaie/ Zebracy: bo pod tym plaszczem wiele  
sye zlych ludzi zakrywa/ co z inąd przychodzą: a  
choćia też tam mieszkaią/nie słuza/nie robią/za-  
dnego obchodu niemaią: y gdy nie ma nic ze iuz  
wszytko przelotnie/tedy taki rad zapali/aby sye  
zdobyl.A przeto takie gdzieby sye chowali/będz  
w domiach albo w piwnicach/ aby Gospodarz  
kożdego takiego/ Burmistrzowi y Radzie opo-  
wiedzial:a gdzieby nie opowiedzial/a Wzad sye  
po tym tego dowiedzial/ ma być o to srodze ka-



ran. A Wzrad sye ma pilnie dowiadować / skąd  
 iest / czym sye obchodzi: bo z obchodu a z życia ie-  
 go / iacno poznać robotnika / rzemieślnika / sluge:  
 iacno sye też dowiedzieć o lotroſtwie tych / któ-  
 rzy nie czynia / iedno pija / graia: rychley zle v-  
 czynia niż dobrze. A przeto trzeba na ty ludzic v-  
 rzednikom baczenie mieć / a takię inquisicię nie  
 zaniedbawac a niezaniechawac. A gdzie Wzrad  
 nie czyni takich rzeczy / które na ich wzrad należa  
 a ku dobremu sa / iuz winni sa tego wſzystkiego  
 zlego / co sye dzieie / gdy niedbałością a nieopa-  
 trznością / przyczynę zlym rzeczam dawaią.

¶ Item / Który Mieszczanin Sluge Męż-  
 czyzne albo Białą głowe przyymnie / którego by  
 przed thym nie byl świadom / ma sye dowiado-  
 wac skąd iest / gdzie sluzyl: takze też Komorni-  
 ków / Sultatów / aby sye przypatrowali czym sye  
 obchodzą / co każdemu Gospodarzowi iacno o-  
 baczyć y dowiedzieć sye / iako sye kto w iego do-  
 mu rzadzi: Abowiem w Mieszcich zawartych /  
 ten ktorzy chce zle uczynić / który świadom / ry-  
 chley y śmieley ogień założy / albo z naimu / albo  
 prze swa korzyść / iakosye to przed tym napisalo:  
 y trudnię sye domowego vstrzedz / gdyż obcy a  
 nieświadomy / nietak tego iacno dowiedzie / ani  
 sye też tego tak śmieie waży / iako domowy / któ-  
 remu to latwie przyydzie / tak wednie iako wno



## Nauka y Obrona

cy/vpatrzywszy czas/ nie bojąc sye żadnego po-  
dejrzenia/ ogień założyć.

¶ A gdy beda Gospodarze ten Porządek w  
dómiach swych czynić/ tedy y czeladz ich sami dla  
siebie beda ostrożnieyszy y w Dómiach opatrz-  
nieyszy/ y rychley powiedza gdzieby iakiego czło-  
wieka podejrzanego w domu baczyli.

¶ A iż nie tylko w ten czas gdy już gorę / ale  
przed tym mają sye ognia strzedz/ aby prze złe o-  
patrzenie przez ogień tu szkodzi nie przyszli: ma-  
ją być na to obrane Osoby/ aby na każde Suche  
dni kominy ogladowali/ a tego nieomieszkawa-  
li/ izby kominy przed ogniem byly dobrze obwa-  
rowane. A v kogoby znalezi kominy złe opatrzo-  
ne / albo sadz pelne/ Ttedy mają go Dzedowi  
desserować/ aby byl za to karan.

¶ A iako dobre Dstawy są tu wielkiemu pozyt-  
ku: tak też gdzie co nieobacznie a nierozmyslnie  
sye postanowi/ tedy to wiecéy tu szkodzi a nizli  
tu pozytku. Gdzie theż to iest iedna vchwała/ tu  
na wiele miejscach w Polsce/ iz gdzie sye w ko-  
minie zapali/ tedy day kope na Katusz winy/ y do  
świadczona rzecz iest/ ze wiele razow tim wielka  
szkoda od ognia w Mieściach sye stawała / dla  
też/ iz ten v kogsye zapalito/ a zwlaszcza wnocy/  
bojąc sye płacenia winy vstawioney/ tedy chcąc  
sam zagasić/ y bronić aby nikt niezawolal/ iz sye

zapalito:



zapalilo: a tak y on dom zgorzał/ y inny przytim:  
 a gdzieby było w czas ludzi ostrzeżono/ tedy by  
 byli wgasic mogli. a przeto nie wten czas takich  
 winy stawiać albo brać mają/ kiedy wietrza siko  
 da a niżli pożytek z tego będzie. Ale na ten czas  
 karać mają/ gdy kogo defferują / Jz zła opatrz-  
 ność w domu swym około ognia ma: albo izby  
 tego nie uczynił/ iako wstawiono a rozkazano.

**I** A izby Ludzie sye nie mylili/ a wiedzieli o  
 tych wszystkich rzeczach/ czego sye mają strzedz/  
 a iako ognia mają bronic: Tedy to mają wobec  
 wszystkim Ludziem opowiedzieć/ aby sye żadny  
 niewiadomością nie wymawiał: y nie byłoby  
 zle w Mieyskie Księgi to kazać zapisac/ aby to  
 było za iedno Plebiscitum / gdyż tego nie iedno  
 na ieden czas/ ale po wszystkie czasy trzeba.

**A** gdzie będzie ten Kząd a sposób/ ponieważ  
 Pan Bóg gotów ku wszystkimu/ gdy sye ludzie  
 o co dobrego przyczyniają/ raczy zawsze strzedz/  
 bronic a pomagac/ iz takie siody w Koronie na  
 Miasta na Miasteczka przychodzić nie beda: y  
 będzie Pan Bóg obroną w tym. Co wszystko  
 niechay będzie Panu Bogu ku czci/ ku  
 chwale na wieczne czasy.

AMEN.



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 20 horizontal lines within a rectangular border.



